

AR PT MK HU AL RU IT ES GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

Zilan®

Water Dispenser
ZLN4670



INSTRUCTION MANUAL

Cooling power: 85W
Heating power: 550W

220-240V

50/60 Hz

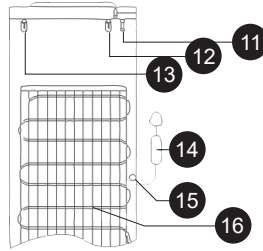
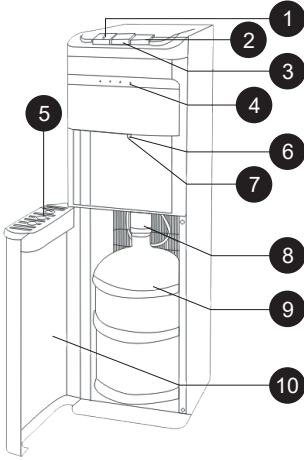
www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device, please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.

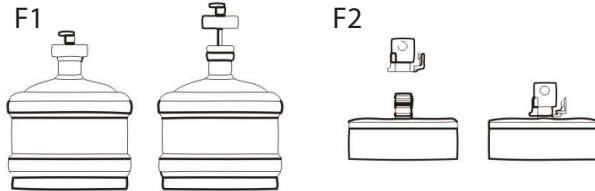
GET TO KNOW YOUR WATER DISPENSER



1. Hot water tap with child safety lock
2. Cold water tap
3. Normal (room temperature) water tap
4. Indicator panel
5. Drip tray
6. LED light
7. Water faucets
8. Water bottle cap with hose
9. Water bottle (not included)
10. Lower cabinet door
11. Heating switch
12. Cooling switch
13. Night light switch
14. Power cord
15. Drain plug
16. Condenser

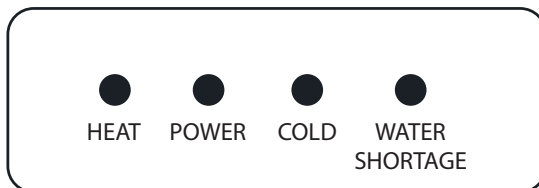
HOW TO USE

- Remove the plastic lid from the mouth of the water bottle.
- Insert the hose into the water bottle, then firmly press the bottle cap onto the bottle opening. (F1)
- Attach the bottle assembly into the water dispenser by pushing the bottle cap into the connector located inside the lower cabinet. (F2)



INDICATOR LIGHT PANEL

- **HEAT** - The HEAT indicator light turns ON when the dispenser is heating water. The light will turn OFF automatically once the hot water reaches the proper temperature.
- **POWER** - The POWER indicator light turns ON when the unit is connected to the power supply.
- **COLD** - The COLD indicator light turns ON when the dispenser is cooling water. The light will turn OFF automatically once the cold water reaches the proper temperature.
- **WATER SHORTAGE** - This light turns ON when the sensor detects a low water level in the bottle. Replace or refill the water bottle, then close the cabinet door to reset the dispenser. The WATER SHORTAGE light will turn OFF automatically once the issue is resolved.



WATER DISPENSING FUNCTION

- Install the water bottle into the dispenser according to the Water Bottle Installation instructions.
- Close the lower cabinet door, then plug the unit into a properly grounded wall outlet to reduce the risk of electric shock.
- When using the dispenser for the first time, allow water to flow from the HOT, NORMAL, and COLD taps for about 30 seconds to rinse out any factory residue.
- To activate heating or cooling, press the HOT and/or COLD buttons located at the back of the dispenser. Allow the dispenser a few minutes to heat or cool the water. Then, press the left button for hot water and the right button for cold water.
- To dispense room-temperature water, press the middle button completely down.
- For the first use, wait about 30 minutes before dispensing hot or cold water to allow proper heating or cooling.
- For nighttime or low-light conditions, turn ON the LED Night Light Switch located on the back of the dispenser for easier use.

CAUTIONS

- Keep the dispenser upright at all times. Do not tilt or place it upside down. If the unit was tilted during transport, let it stand upright for 48 hours before plugging it in.
- Do not place or operate the dispenser near hot surfaces such as gas stoves, electric burners, or ovens.
- Place the dispenser on a flat, stable surface and never invert it.
- Leave at least 20 cm of space between the back of the dispenser and the wall, and 10 cm on both sides.
- Ensure the drain plug is securely tightened before use.
- This unit is designed for 5-gallon water bottles.
- Do not plug in or switch on the heating function until water flows from the hot water tap.
- Use only the original accessories supplied with the unit.
- If the dispenser will not be used for an extended period, turn it off, unplug it, and drain any remaining water from the tank through the drain plug.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the drain cap at the back of the water dispenser to drain any remaining water from the hot and cold water tanks.
- Wash all removable parts of the water dispenser including the bottle cap, hose, and drip tray using mild detergent and clean water.
- Wipe the exterior of the dispenser with a soft, damp cloth.
- Dry all parts with a soft, dry cloth.
- Reassemble all parts and accessories in their correct positions before operating the dispenser again.
- Do not allow any liquid to enter the electrical components of the unit.
- Avoid using harsh cleaning agents or abrasive materials (such as scrubbing pads or metal brushes) to prevent surface damage.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Water from the hot or cold dispenser is lukewarm	1. Hot or cold water has already been consumed. 2. No power supply.	1. Wait about three minutes to allow the unit to reheat or cool the water. 2. Check that the power cord is properly plugged in.
No water coming out of the dispenser	1. The water bottle is empty. 2. The hose cap and dispenser connector are not properly attached.	1. Replace with a new, full bottle of water. 2. Ensure the hose cap and dispenser connector are securely attached.
Excessive noise when dispensing water	The water dispenser is tilted or not placed correctly.	Place the dispenser on a flat, stable surface.
Water leaking from the faucet	1. The faucet assembly is loose. 2. The faucet is damaged.	1. Tighten the threaded portion of the faucet by turning it clockwise. 2. Contact an authorized service center for repair.
Water leaking from the dispenser	1. The hose connector is not properly connected. 2. Water is leaking from the water tank. 3. The drain cap on the back of the dispenser is not properly closed.	1. Ensure the hose connector is firmly attached. 2. Contact an authorized service center for inspection or repair. 3. Tighten the drain cap securely.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

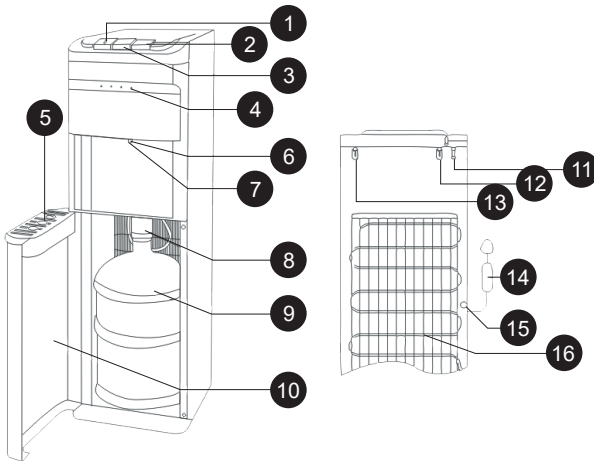
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE & WARNUNGEN

- Lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung der Spannung entspricht, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, das Garantiezertifikat, den Kaufbeleg und, falls möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei jeglicher Art von Beschädigung darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, die jünger als 8 Jahre sind und unbeaufsichtigt sind.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichen Gefahren fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör des Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (außer, es ist für den Außeneinsatz vorgesehen). Schützen Sie es stets vor Null- oder Minustemperaturen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Dieses Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen betrieben werden, die gemäß Vorschriften installiert ist. Stellen Sie

sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

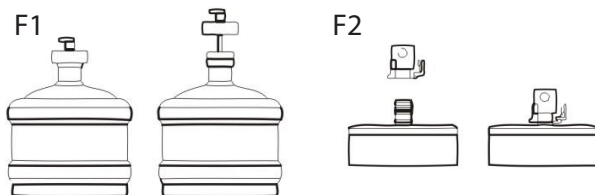
- Verwenden Sie das Gerät stets auf einer flachen und horizontalen Oberfläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche aus Höhe nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die funktionale Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.

LERNEN SIE IHREN WASSERSPENDER KENNEN



GEBRAUCHSANLEITUNG

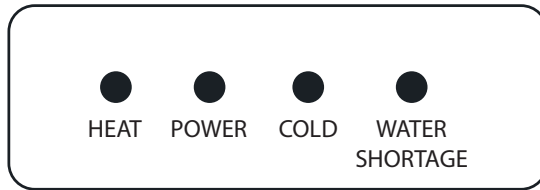
- Entfernen Sie den Plastikdeckel vom Flaschenhals der Wasserflasche.
- Führen Sie den Schlauch in die Wasserflasche ein und drücken Sie dann den Flaschenverschluss fest auf die Flaschenöffnung. (F1)
- Setzen Sie die Flaschenbaugruppe in den Wasserspender ein, indem Sie den Flaschenverschluss in den Anschluss im unteren Schrank drücken. (F2)



ANZEIGELICHTTAFEL

- HEIZEN – Die HEIZANZEIGE leuchtet auf, wenn der Spender Wasser erhitzt. Die Anzeige erlischt automatisch, sobald das heiße Wasser die richtige Temperatur erreicht hat.
- STROM – Die STROMANZEIGE leuchtet, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- KALT – Die KALTANZEIGE leuchtet, wenn der Spender Wasser kühlt. Die Anzeige erlischt automatisch, sobald das kalte Wasser die richtige Temperatur erreicht hat.

- **WASSERMANGEL** – Diese Anzeige leuchtet auf, wenn der Sensor einen niedrigen Wasserstand in der Flasche erkennt Ersetzen oder füllen Sie die Wasserflasche nach, und schließen Sie dann die Schranktür, um den Spender zurückzusetzen Die WASSERMANGEL-Anzeige erlischt automatisch, sobald das Problem behoben ist.



WASSERAUSGABEFUNKTION

- Installieren Sie die Wasserflasche im Wasserspender gemäß den Anweisungen zur Wasserflascheninstallation.
- Schließen Sie die Tür des unteren Schanks und stecken Sie das Gerät dann in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
- Lassen Sie beim ersten Gebrauch des Spenders Wasser aus den HEISS-, NORMAL- und KALT-Armaturen etwa 30 Sekunden lang laufen, um eventuelle Rückstände aus der Fabrik zu entfernen.
- Um die Heizung oder Kühlung zu aktivieren, drücken Sie die Tasten HEISS und/oder KALT auf der Rückseite des Spenders. Lassen Sie dem Spender einige Minuten Zeit, um das Wasser zu erhitzen oder zu kühlen. Drücken Sie dann die linke Taste für heißes Wasser und die rechte Taste für kaltes Wasser.
- Um Wasser mit Raumtemperatur auszugeben, drücken Sie die mittlere Taste vollständig nach unten.
- Beim ersten Gebrauch warten Sie etwa 30 Minuten, bevor Sie heißes oder kaltes Wasser ausgeben, um eine ordnungsgemäße Erwärmung oder Kühlung zu gewährleisten.
- Für die Nutzung bei Nacht oder bei schlechten Lichtverhältnissen schalten Sie den LED-Nachtlichtschalter auf der Rückseite des Spenders ein, um die Bedienung zu erleichtern.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Halten Sie den Spender jederzeit aufrecht. Kippen oder drehen Sie ihn nicht um. Falls das Gerät während des Transports gekippt wurde, lassen Sie es 48 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie es anschließen.
- Stellen oder betreiben Sie den Spender nicht in der Nähe heißer Oberflächen wie Gasherde, Elektrokochplatten oder Öfen.
- Stellen Sie den Spender auf eine flache, stabile Oberfläche und kippen Sie ihn niemals um.
- Lassen Sie mindestens 20 cm Platz zwischen der Rückseite des Spenders und der Wand sowie 10 cm auf beiden Seiten.
- Stellen Sie sicher, dass der Ablassstopfen vor Gebrauch fest verschlossen ist.
- Dieses Gerät ist für 5-Gallonen-Wasserflaschen ausgelegt.
- Schließen Sie die Heizung nicht an und schalten Sie sie nicht ein, bis Wasser aus dem Heißwasserhahn fließt.
- Verwenden Sie nur die originalen Zubehörteile, die mit dem Gerät geliefert wurden.
- Wenn der Spender über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das verbleibende Wasser über den Ablassstopfen ab.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Entfernen Sie die Abdeckung am Ablassventil auf der Rückseite des Wasserspenders, um verbleibendes Wasser aus den Heiß- und Kaltwassertanks abzulassen.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile des Wasserspenders, einschließlich Flaschenverschluss, Schlauch und Tropfschale, mit mildem Reinigungsmittel und sauberem Wasser.
- Wischen Sie das Äußere des Spenders mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
- Trocknen Sie alle Teile mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Bauen Sie alle Teile und Zubehöerteile vor dem erneuten Betrieb wieder korrekt zusammen.
- Lassen Sie keine Flüssigkeit in die elektrischen Komponenten des Geräts gelangen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermaterialien (wie Scheuerschwämme oder Metallbürsten), um Oberflächenschäden zu vermeiden.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Wasser aus dem Heiß- oder Kaltwasserspender ist lauwarm	1. Heiß- oder Kaltwasser wurde bereits verbraucht. 2. Keine Stromversorgung.	1. Warten Sie etwa drei Minuten, damit das Gerät das Wasser wieder erhitzen oder kühlen kann. 2. Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig eingesteckt ist.
Kein Wasser kommt aus dem Spender	1. Die Wasserflasche ist leer. 2. Der Schlauchdeckel und der Spenderanschluss sind nicht richtig befestigt.	1. Ersetzen Sie die Flasche durch eine neue, volle Wasserflasche. 2. Stellen Sie sicher, dass der Schlauchdeckel und der Spenderanschluss fest angebracht sind.
Übermäßiges Geräusch beim Wasserentnehmen	Der Wasserspender ist geneigt oder nicht korrekt aufgestellt.	Stellen Sie den Spender auf eine ebene, stabile Fläche.
Wasser tropft aus dem Wasserhahn	1. Die Wasserhahn-Baugruppe ist locker. 2. Der Wasserhahn ist beschädigt.	1. Ziehen Sie den Gewindeteil des Wasserhahns im Uhrzeigersinn fest. 2. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum zur Reparatur.
Wasser tritt aus dem Spender aus	1. Der Schlauchanschluss ist nicht richtig verbunden. 2. Wasser tritt aus dem Wassertank aus. 3. Die Ablaufkappe auf der Rückseite des Spenders ist nicht richtig verschlossen.	1. Stellen Sie sicher, dass der Schlauchanschluss fest sitzt. 2. Kontaktieren Sie ein autorisiertes Servicezentrum zur Überprüfung oder Reparatur. 3. Ziehen Sie die Ablaufkappe fest zu.

Importeur:
 Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



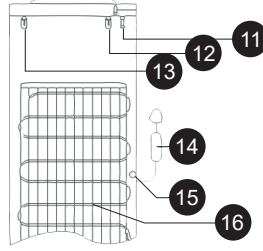
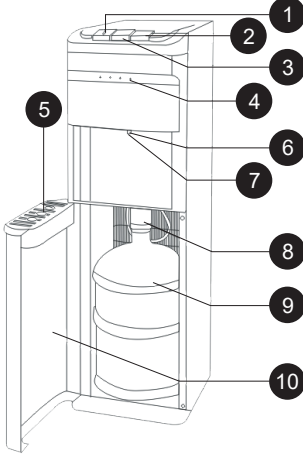
- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Nominal gerilimin kullandığınız gerilimle aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kartonu saklayın.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına da izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatları almış ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından yalnızca gözetim altında yapılmalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın; bir sorun olduğunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, hasarlı veya kırık bir güç kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından sağlanan eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan vb. uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini prizden çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekânda kullanmayın. (Cihaz dış mekânda kullanım için tasarlanmadıysa.) Her zaman sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklara karşı koruyun.
- Cihazı hiçbir zaman suyun (küvet, lavabo vb.) yakınında kullanmayın. Yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihazı yalnızca elleriniz kuru iken kullanın.
- Bu cihaz yalnızca yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Şebeke voltajının, cihaz üzerindeki tip etiketinde belirtilen voltajla uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihaz sert bir zemine düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.

SU SEBİLİNİZİ TANIYIN

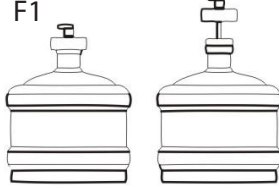


1. Çocuk emniyet kilitli sıcak su musluğu
2. Soğuk su musluğu
3. Oda sıcaklığında (normal) su musluğu
4. Gösterge paneli
5. Su toplama tepsisi
6. LED ışık
7. Musluklar
8. Hortumlu şişe kapağı
9. Damacana (dahil değildir)
10. Alt dolap kapağı
11. Isıtma düğmesi
12. Soğutma düğmesi
13. Gece lambası düğmesi
14. Güç kablosu
15. Tahliye tıpası
16. Yoğunlaştırıcı

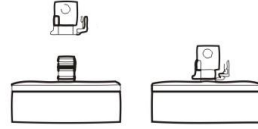
KURULUM

- Damacananın ağzındaki plastik kapağı çıkarın.
- Hortumu damacananın içine yerleştirin, ardından kapağı damacananın ağızına sıkıca bastırın. (F1)
- Damacana kapağını alt dolap bölümündeki bağlantı noktasına itin ve sabitleyin. (F2)

F1

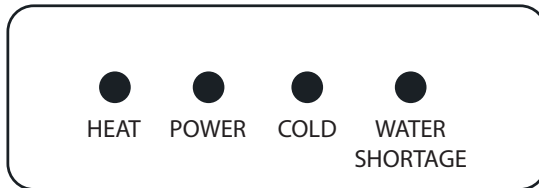


F2



GÖSTERGE IŞIKLARI PANELİ

- HEAT (Isıtma): Su ısıtılırken ısıtma göstergesi yanar. Su belirlenen sıcaklığa ulaştığında ışık otomatik olarak söner.
- POWER (Güç): Cihaz prize takılı ve çalışır durumda olduğunda güç göstergesi yanar.
- COLD (Soğutma): Su soğutulurken soğutma göstergesi yanar. Su istenilen sıcaklığa ulaştığında ışık otomatik olarak söner.
- WATER SHORTAGE (Su Eksikliği): Damacanaadaki su seviyesi azaldığında bu ışık yanar. Damacanaı değiştirin veya yeniden doldurun, ardından dolap kapağını kapatın. Cihaz yeniden çalıştığında bu gösterge otomatik olarak sönecektir.



NASIL KULLANILIR

- Damacanayı, kurulum talimatlarına göre yerleştirin.
- Alt dolap kapağını kapatın, ardından cihazı topraklaması yapılmış bir prize takın.
- Cihazı ilk kez kullanırken, sıcak, soğuk ve normal su musluklarını yaklaşık 30 saniye açık tutarak üretim kalıntılarını temizleyin.
- Isıtma veya soğutma fonksiyonlarını etkinleştirmek için arka paneldeki HOT (sıcak) ve/veya COLD (soğuk) düğmelerini açın. Cihazın suyu ısıtması veya soğutması için birkaç dakika bekleyin.
- Sol düğme sıcak su, sağ düğme soğuk su içindir.
- Oda sıcaklığında su almak için orta düğmeye basın.
- İlk kullanımda, sıcak ve soğuk suyun tam sıcaklığına ulaşması için yaklaşık 30 dakika bekleyin.
- Gece veya düşük ışıklı ortamlarda, cihazın arka kısmındaki LED gece ışığı düğmesini açarak kullanım kolaylığı sağlayın.

DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER

- Cihazı her zaman dikey konumda tutun; eğmeyin veya ters çevirmeyin. Taşıma sırasında eğildiye, fişe takmadan önce 48 saat dik şekilde bekletin.
- Cihazı ocak, fırın veya ısıtıcı gibi sıcak yüzeylerin yakınına yerleştirmeyin veya üzerinde çalıştırmayın.
- Cihazı düz ve sağlam bir yüzey üzerine yerleştirin. Ters çevirmeyin.
- Cihazın arka kısmı ile duvar arasında en az 20 cm, yan taraflarda en az 10 cm boşluk bırakın.
- Tahliye tapasının sıkıca kapalı olduğundan emin olun.
- Bu model 5 galonluk su şişeleri için tasarlanmıştır.
- Sıcak su musluğundan su akmadan cihazı fişe takmayın veya ısıtma fonksiyonunu açmayın.
- Yalnızca cihazla birlikte verilen orijinal aksesuarları kullanın.
- Uzun süre kullanılmayacaksa cihazı kapatın, fişini çekin ve tankta kalan suyu tahliye edin.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazın arkasındaki tahliye tıpasını çıkararak, sıcak ve soğuk su tanklarında kalan suyu boşaltın.
- Hareketli parçaları (damacana kapağı, hortum, su toplama tepsisi vb.) hafif deterjan ve suyla temizleyin.
- Cihazın dış yüzeyini yumuşak ve nemli bir bezle silin.
- Tüm parçaları yumuşak ve kuru bir bezle kurulaştırın.
- Cihazı yeniden çalıştırmadan önce tüm parçaları ve aksesuarları doğru şekilde yerleştirin.
- Cihazın elektrik sistemine sıvı girmemesine dikkat edin.
- Aşındırıcı kimyasallar veya sert temizlik malzemeleri (örneğin tel fırça, ovma bezi vb.) kullanmayın.

SORUN GİDERME

Problem	Olası Nedeni	Çözüm
Sıcak veya soğuk su ılık geliyor	1. Sıcak veya soğuk su tamamen tüketilmiş. 2. Elektrik bağlantısı yok.	1. Cihazın suyu yeniden ısıtması veya soğutması için yaklaşık 3 dakika bekleyin. 2. Güç kablosunun doğru şekilde prize takılı olduğundan emin olun.
Musluklardan su gelmiyor	1. Damacana boş. 2. Damacana kapağı ile cihaz bağlantısı tam olarak oturmamış.	1. Yeni ve dolu bir damacana takın. 2. Damacana kapağı ile sebil bağlantısının sıkıca yerleştiğinden emin olun.
Su doldururken aşırı gürültü yapıyor	Cihaz eğik konumda veya düzgün yerleştirilmemiş.	Cihazı düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.
Musluktan su sızıyor	1. Musluk bağlantısı gevşek. 2. Musluk hasar görmüş.	1. Musluğun dişli kısmını saat yönünde sıkın. 2. Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.
Sebilden su sızıyor	1. Hortum bağlantısı tam oturmamış. 2. Su tankından sızıntı var. 3. Arka taraftaki tahliye tıpasının kapağı tam kapatılmamış.	1. Hortum bağlantısının sıkıca oturduğundan emin olun. 2. Yetkili servis merkeziyle kontrol veya onarım için iletişime geçin. 3. Tahliye tıpasını sıkıca kapatın.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME
 Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
 34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



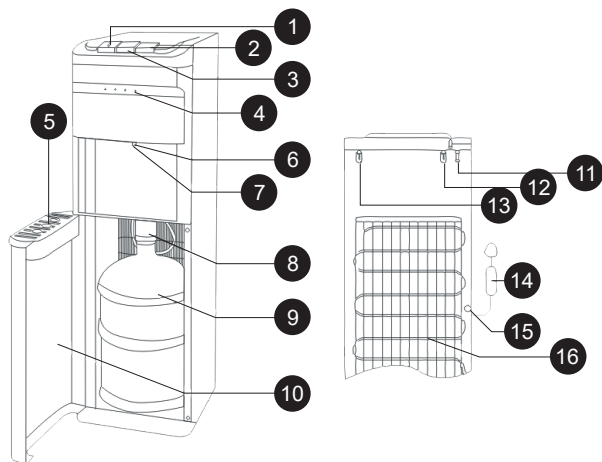
- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a folosi acest aparat.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală corespunde cu tensiunea utilizată.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța și, dacă este posibil, cutia cu ambalajul interior!
- Testați aparatul și cablul în mod regulat pentru a detecta eventuale deteriorări. În cazul oricărei deteriorări, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalaj, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să li se fi oferit instrucțiuni despre utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii sub 8 ani sau nesupravegheați.
- Nu reparați aparatul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit numai cu un cablu echivalent furnizat de producător, de serviciul nostru pentru clienți sau de o persoană calificată similar.
- Păstrați aparatul și cablul departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite și altele similare.
- Opriți aparatul și deconectați-l atunci când nu este utilizat.
- Folosiți doar accesorii originale furnizate de producător.
- Nu utilizați aparatul în aer liber (decât dacă este conceput pentru acest lucru). Protejați-l întotdeauna de temperaturi zero sau negative.
- Nu utilizați niciodată lângă apă (cada, chiuveta etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Folosiți aparatul numai cu mâinile uscate.
- Acest aparat trebuie utilizat doar atunci când este conectat la o priză împământată instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde celei indicate pe plăcuța de tip.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Nu mai folosiți aparatul după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot afecta siguranța funcțională a aparatului. Aparatul poate fi utilizat numai după verificarea de către un profesionist.

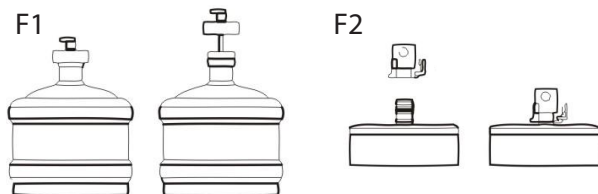
CUNOAȘTEȚI DISTRIBUITORUL DE APĂ



1. Robinet apă caldă cu blocare pentru copii
2. Robinet apă rece
3. Robinet apă normală (la temperatura camerei)
4. Panou de indicatoare
5. Tavă de picurare
6. Lumină LED
7. Robinete de apă
8. Capac sticlă cu furtun
9. Sticlă de apă (nu este inclusă)
10. Ușa dulapului inferior
11. Comutator încălzire
12. Comutator răcire
13. Comutator lumină de noapte
14. Cablu de alimentare
15. Dop de scurgere
16. Condensator

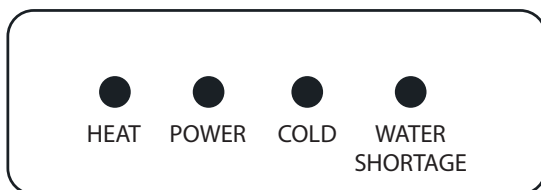
CUM SE UTILIZEAZĂ

- Îndepărtați capacul de plastic de pe gura sticlei de apă.
- Introduceți furtunul în sticlă și apoi apăsați ferm capacul sticlei pe deschiderea sticlei. (F1)
- Atașați ansamblul sticlei în distribuitorul de apă prin apăsarea capacului sticlei în conectorul situat în dulapul inferior. (F2)



PANOU DE LUMINI DE INDICARE

- ÎNCĂLZIRE – Indicatorul HEAT se aprinde atunci când distribuitorul încălzește apa. Lumina se va stinge automat atunci când apa fierbinte ajunge la temperatura corespunzătoare.
- ALIMENTARE – Indicatorul POWER se aprinde când unitatea este conectată la sursa de alimentare.
- RECE – Indicatorul COLD se aprinde atunci când distribuitorul răcește apa. Lumina se va stinge automat atunci când apa rece ajunge la temperatura corespunzătoare.
- LIPSĂ DE APĂ – Această lumină se aprinde când senzorul detectează un nivel scăzut de apă în sticlă. Înlocuiți sau reumpleți sticla de apă, apoi închideți ușa dulapului pentru a reseta distribuitorul. Lumina de lipsă de apă se va stinge automat atunci când problema este rezolvată.



FUNCȚIE DE DISTRIBUIRE A APEI

- Instalați sticla de apă în distribuitorul de apă conform instrucțiunilor de instalare a sticlei de apă.
- Închideți ușa dulapului inferior și conectați aparatul la o priză corect împământată pentru a reduce riscul de șoc electric.
- La prima utilizare a distribuitorului, lăsați apa să curgă din robinetii pentru apă fierbinte, normală și rece aproximativ 30 de secunde pentru a îndalura posibile reziduuri din fabrică.
- Pentru a porni încălzirea sau răcirea, apăsați butoanele fierbinte și/sau rece de pe partea din spate a distribuitorului. Acordați distribuitorului câteva minute pentru a încălzi sau răci apa. Apoi apăsați butonul din stânga pentru apa fierbinte și pe cel din dreapta pentru apa rece.
- Pentru a distribui apa la temperatura camerei, apăsați complet butonul din centru.
- La prima utilizare, așteptați aproximativ 30 de minute înainte de a distribui apa fierbinte sau rece pentru a asigura o încălzire sau răcire corectă.
- Pentru utilizarea noaptea sau în condiții de lumină scăzută, porniți comutatorul LED de noapte de pe partea din spate a distribuitorului pentru a ușura operarea.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Păstrați distribuitorul întotdeauna în poziție verticală. Nu-l înclinați și nu-l răsturnați. Dacă aparatul a fost înclinat în timpul transportului, lăsați-l să stea vertical timp de 48 de ore înainte de a-l conecta.
- Nu așezați și nu folosiți distribuitorul în apropierea suprafețelor fierbinți, cum ar fi aragazuri cu gaz, plite electrice sau cuptoare.
- Așezați distribuitorul pe o suprafață plană și stabilă și nu-l răsturnați niciodată.
- Lăsați cel puțin 20 cm spațiu între partea din spate a distribuitorului și perete, precum și 10 cm pe ambele părți.
- Asigurați-vă că dopul de evacuare este bine închis înainte de utilizare.
- Acest aparat este proiectat pentru sticle de apă de 5 galoane.
- Nu conectați și nu porniți încălzirea până când apa nu curge din robinetul de apă fierbinte.
- Folosiți doar accesoriile originale furnizate împreună cu aparatul.
- Dacă distribuitorul nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, opriți-l, deconectați-l de la priză și lăsați apa rămasă să se scurgă prin dopul de evacuare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Îndepărtați capacul de la ventilul de evacuare de pe partea din spate a distribuitorului de apă pentru a scurge apa rămasă din rezervoarele de apă fierbinte și rece.
- Curățați toate părțile detașabile ale distribuitorului de apă, inclusiv capacul sticlei, furtunul și tava de picurare, cu un detergent blând și apă curată.
- Ștergeți exteriorul distribuitorului cu o cârpă moale și umedă.
- Uscați toate părțile cu o cârpă moale și uscată.
- Asamblați corect toate părțile și accesoriile înainte de a folosi din nou aparatul.
- Nu permiteți pătrunderea lichidelor în componentele electrice ale aparatului.
- Nu folosiți detergenți agresivi sau materiale abrazive (cum ar fi bureți abrazivi sau perii metalice) pentru a evita deteriorarea suprafețelor.

DEPANARE

Problem	Cauză posibilă	Soluție
Apa de la distribuitorul de apă caldă sau rece este caldută	1. Apa caldă sau rece a fost deja consumată. 2. Fără alimentare electrică..	1. Așteptați aproximativ trei minute pentru ca aparatul să reîncălzească sau să răcească apa. 2. Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corespunzător.
Nu curge apă din distribuitor	1. Sticla de apă este goală. 2. Capacului furtunului și conectorul distribuitorului nu sunt fixate corespunzător.	1. Înlocuiți cu o sticlă nouă, plină de apă. 2. Asigurați-vă că capacul furtunului și conectorul distribuitorului sunt fixate ferm.
Zgomot excesiv la distribuirea apei	Distribuitorul de apă este înclinat sau nu este așezat corect.	Așezați distribuitorul pe o suprafață plană și stabilă.
Apă picură din robinet	1. Ansamblul robinetului este slăbit. 2. Robinetul este deteriorat.	1. Strângeți partea filetată a robinetului în sensul acelor de ceasornic. 2. Contactați un centru de service autorizat pentru reparații.
Apă se scurge din distribuitor	1. Conectorul furtunului nu este conectat corect. 2. Apa se scurge din rezervorul de apă. 3. Capacului de scurgere de pe spatele distribuitorului nu este închis corect.	1. Asigurați-vă că conectorul furtunului este fixat ferm. 2. Contactați un centru de service autorizat pentru verificare sau reparații. 3. Strângeți capacul de scurgere corespunzător

Importator:

•S.C.Zilanrom Trading S.r.l.

Sos.Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C.Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



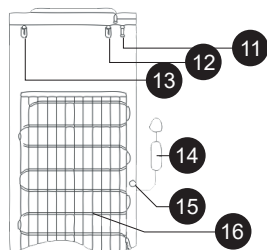
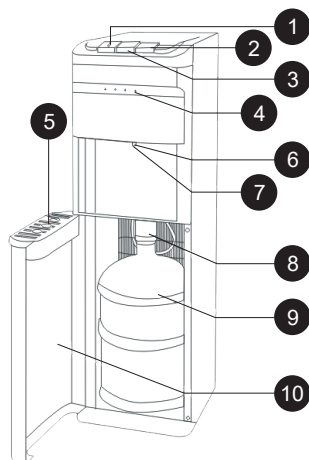
- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIONIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie użyte w urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń, nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny wykonywać dzieci, chyba że mają mniej niż 8 lat i pozostają bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, a w przypadku problemu skonsultuj się z autoryzowanym specjalistą.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub zerwany przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na odpowiednik dostarczony przez producenta, nasz dział obsługi klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz). Zawsze chroń urządzenie przed temperaturami ujemnymi.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanny, umywalki itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko suchymi rękami.
- Urządzenie może być używane wyłącznie po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia po upadku z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane wyłącznie po sprawdzeniu przez specjalistę.

POZNAJ SWÓJ DYSTRYBUTOR WODY

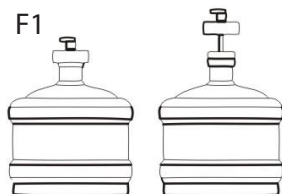


1. Zawór ciepłej wody z blokadą bezpieczeństwa dla dzieci
2. Zawór zimnej wody
3. Zawór wody o temperaturze pokojowej
4. Panel kontrolny
5. Tacka ociekowa
6. Oświetlenie LED
7. Krany do wody
8. Zakrętka butelki z wężykiem
9. Butelka z wodą (brak w zestawie)
10. Drzwiczki dolnej szafki
11. Włącznik podgrzewania
12. Włącznik chłodzenia
13. Włącznik lampki nocnej
14. Przewód zasilający
15. Korek spustowy
16. Skraplacz

SPOSÓB UŻYCIA

- Zdejmij plastikową pokrywkę z otworu butelki z wodą.
- Włóż wąż do butelki z wodą, a następnie mocno dociśnij zakrętkę butelki do otworu butelki. (F1)
- Podłącz zestaw butelki do dystrybutora wody, wciskając zakrętkę butelki w złącze znajdujące się wewnątrz dolnej szafki. (F2)

F1

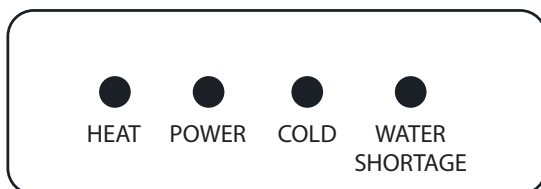


F2



PANEL KONTROLNY

- **PODGRZEWANIE** - Kontrolka HOT włącza się, gdy dystrybutor podgrzewa wodę. Lampka wyłączy się automatycznie, gdy gorąca woda osiągnie odpowiednią temperaturę.
- **ZASILANIE** – Lampka kontrolna POWER włącza się, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **CHŁODZENIE** – Lampka kontrolna COLD włącza się, gdy dozownik chłodzi wodę. Lampka wyłączy się automatycznie, gdy zimna woda osiągnie odpowiednią temperaturę.
- **NISKI POZIOM WODY** – Lampka ta włącza się, gdy czujnik wykryje niski poziom wody w butli. Wymień lub napełnij butlę wodą, a następnie zamknij drzwiczki szafki, aby zresetować dozownik. Lampka WATER SHORTAGE wyłączy się automatycznie po rozwiązaniu problemu.



FUNKCJA DOZOWANIA WODY

- Zainstaluj butelkę z wodą w dozowniku zgodnie z instrukcją instalacji butelki z wodą.
- Zamknij dolne drzwiczki szafki, a następnie podłącz urządzenie do prawidłowo uziemionego gniazdka ściennego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pierwszego użycia dozownika, pozwól wodzie płynąć z kranów z ciepłą, normalną i zimną wodą przez około 30 sekund, aby wypłukać wszelkie pozostałości fabryczne.
- Aby włączyć grzanie lub chłodzenie, naciśnij przyciski HOT (gorąca) i/lub COLD (zimna) znajdujące się z tyłu dozownika. Pozostaw dozownik na kilka minut, aby podgrzać lub schłodzić wodę. Następnie naciśnij lewy przycisk, aby uzyskać gorącą wodę, i prawy przycisk, aby uzyskać zimną wodę.
- Aby uzyskać wodę o temperaturze pokojowej, naciśnij środkowy przycisk do końca.
- Przy pierwszym użyciu odczekaj około 30 minut przed podaniem gorącej lub zimnej wody, aby umożliwić prawidłowe podgrzanie lub schłodzenie.
- W nocy lub przy słabym oświetleniu włącz przełącznik nocnego oświetlenia LED znajdujący się z tyłu dozownika, aby ułatwić obsługę.

UWAGI

- Dozownik należy zawsze przechowywać w pozycji pionowej. Nie przechylać go ani nie stawiać do góry dnem. Jeśli urządzenie było przechylone podczas transportu, należy pozostawić je w pozycji pionowej na 48 godzin przed podłączeniem do zasilania.
- Nie umieszczać ani nie używać dozownika w pobliżu gorących powierzchni, takich jak kuchenki gazowe, palniki elektryczne lub piekarniki.
- Dozownik należy ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni i nigdy go nie odwracać.
- Pozostaw co najmniej 20 cm odstępów między tylną częścią dozownika a ścianą oraz 10 cm z obu stron.
- Przed użyciem upewnij się, że korek spustowy jest dobrze dokręcony.
- Urządzenie jest przeznaczone do 5-galonowych (ok. 19 litrów) butli z wodą.
- Nie podłączaj ani nie włączaj funkcji podgrzewania, dopóki z kranu z ciepłą wodą nie zacznie płynąć woda.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem.
- Jeśli dozownik nie będzie używany przez dłuższy czas, wyłącz go, odłącz od zasilania i spuść pozostałą wodę ze zbiornika przez korek spustowy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zdejmij korek spustowy z tyłu dozownika wody, aby spuścić pozostałą wodę ze zbiorników z ciepłą i zimną wodą.
- Umyj wszystkie zdejmowane części dozownika wody, w tym korek butelki, wąż i tackę ociekową, łagodnym detergentem i czystą wodą.
- Przetrzyj zewnętrzną część dozownika miękką, wilgotną ściereczką.
- Wysusz wszystkie części miękką, suchą ściereczką.
- Przed ponownym uruchomieniem dozownika należy ponownie zamontować wszystkie części i akcesoria w ich prawidłowych pozycjach.
- Nie dopuścić do przedostania się cieczy do podzespołów elektrycznych urządzenia.
- Unikać stosowania agresywnych środków czyszczących lub materiałów ściernych (takich jak gąbki czy szczotki metalowe), aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Woda z dozownika ciepłej lub zimnej wody jest letnia	1. Ciepła lub zimna woda została już zużyta. 2. Brak zasilania.	1. Odczekaj około trzech minut, aby urządzenie podgrzało lub schłodziło wodę. 2. Sprawdź, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony.
Brak wody w dozowniku	1. Butelka z wodą jest pusta. 2. Nakrętka węża i złącze dozownika nie są prawidłowo zamocowane.	1. Wymień na nową, pełną butelkę wody. 2. Upewnij się, że nakrętka węża i złącze dozownika są dobrze zamocowane.
Nadmierny hałas podczas dozowania wody	Dozownik wody jest przechylony lub nieprawidłowo umieszczony.	Postaw dozownik na płaskiej, stabilnej powierzchni.
Wyciek wody z kranu	1. Zespół kranu jest luźny. 2. Kran jest uszkodzony.	1. Dokręć gwintowaną część kranu, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. 2. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu naprawy.
Wyciek wody z dozownika	1. Złącze węża nie jest prawidłowo podłączone. 2. Woda wycieka ze zbiornika na wodę. 3. Korek spustowy z tyłu dozownika nie jest prawidłowo zamknięty.	1. Upewnij się, że złącze węża jest dobrze zamocowane. 2. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu kontroli lub naprawy. 3. Mocno dokręć nakrętkę spustową.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



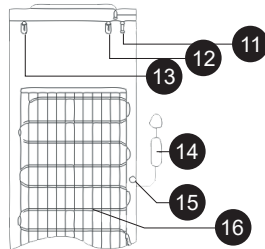
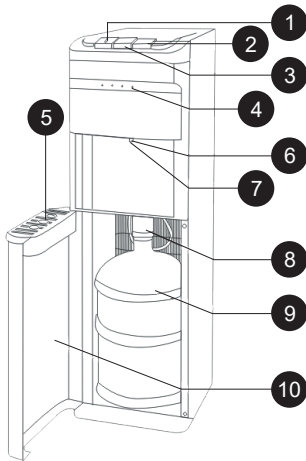
- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- Provjerite odgovara li nazivni napon naponu koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel radi mogućih oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalima, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj se uređaj može koristiti za djecu stariju od 8 godina te za osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama, kao i za osobe bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se u slučaju problema obratite ovlaštenom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili pokidani mrežni kabel može zamijeniti samo proizvođač, naš servis ili druga kvalificirana osoba odgovarajuće stručnosti.
- Držite uređaj i kabel podalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnih izvora opasnosti.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je osigurao proizvođač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako nije posebno namijenjen za vanjsku uporabu). Uvijek ga zaštitite od nula ili ispod-nula temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kada, umivaonik itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo s potpuno suhim rukama.
- Ovaj se uređaj smije koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite odgovara li mrežni napon onome navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se ne smije više koristiti ako padne s visine na tvrdu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada uređaja. Uređaj se smije ponovno koristiti tek nakon pregleda od strane stručne osobe.

UPOZNAJTE SVOJ DISPENZER ZA VODU

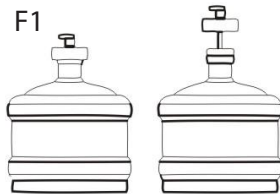


- 1 Slavina za toplu vodu s dječjom sigurnosnom bravom
- 2 Slavina za hladnu vodu
- 3 Slavina za običnu vodu (sobne temperature)
- 4 Upravljačka ploča s indikatorima
- 5 Posuda za kapanje
- 6 LED svjetlo
- 7 Slavine za vodu
- 8 Poklopac boce s crijevom
- 9 Boca za vodu (nije uključena)
- 10 Vrata donjeg ormarića
- 11 Prekidač za grijanje
- 12 Prekidač za hlađenje
- 13 Prekidač za noćno svjetlo
- 14 Kabel za napajanje
- 15 Čep za ispuštanje vode
- 16 Kondenzator

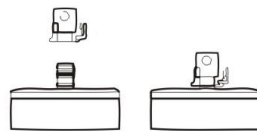
UPUTE ZA UPOTREBU

- Uklonite plastični poklopac s otvora boce za vodu.
- Umetnite crijevo u bocu, zatim čvrsto pritisnite poklopac boce na otvor boce. (F1)
- Umetnite bocu u dispencer tako da gurnete poklopac boce u priključak koji se nalazi unutar donjeg ormarića. (F2)

F1

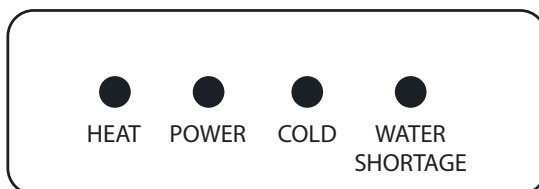


F2



PLOČA S INDIKATORIMA

- **GRIJANJE** – Indikatorska lampica HEAT svijetli kada dispencer zagrijava vodu. Lampica će se automatski ugasi kada topla voda postigne odgovarajuću temperaturu.
- **NAPAJANJE** – Indikatorska lampica POWER svijetli kada je uređaj priključen na električnu mrežu.
- **HLAĐENJE** – Indikatorska lampica COLD svijetli kada dispencer hladi vodu. Lampica će se automatski ugasi kada hladna voda postigne odgovarajuću temperaturu.
- **NEDOSTATAK VODE** – Ova lampica svijetli kada senzor otkrije nizak nivo vode u boci. Zamijenite ili dopunite bocu s vodom, a zatim zatvorite vrata ormarića kako biste resetirali dispencer. Lampica NEDOSTATAK VODE automatski će se ugasi kada se problem otkloni.



FUNKCIJA IZDAJANJA VODE

- Postavite bocu s vodom u dozator prema uputama za instalaciju boce s vodom.
- Zatvorite donja vrata ormarića, a zatim uključite uređaj u ispravno uzemljenu zidnu utičnicu kako biste smanjili rizik od strujnog udara.
- Kada prvi put koristite dozator, pustite da voda teče iz slavina za TOPLU, NORMALNU i HLADNU vodu otprilike 30 sekundi kako bi se isprali eventualni tvornički ostaci.
- Da biste aktivirali grijanje ili hlađenje, pritisnite tipke HOT (toplo) i/ili COLD (hladno) koje se nalaze na stražnjoj strani dozatora. Ostavite uređaju nekoliko minuta da zagrije ili ohladi vodu. Zatim pritisnite lijevu tipku za toplu vodu i desnu tipku za hladnu vodu.
- Za izdavanje vode sobne temperature, pritisnite srednju tipku do kraja.
- Prilikom prve uporabe pričekajte oko 30 minuta prije točenja tople ili hladne vode kako bi se omogućilo pravilno zagrijavanje ili hlađenje.
- Za noćne uvjete ili slabo osvjetljenje uključite LED prekidač za noćno svjetlo koji se nalazi na stražnjoj strani dozatora radi lakšeg korištenja.

UPOZORENJA

- Držite dozator uvijek u uspravnom položaju. Nemojte ga nagnuti ili okretati naopako. Ako je uređaj bio nagnut tijekom transporta, ostavite ga u uspravnom položaju 48 sati prije uključivanja.
- Ne postavljajte niti koristite dozator u blizini vrućih površina kao što su plinski štednjaci, električne ploče ili pećnice.
- Postavite dozator na ravnu i stabilnu površinu te ga nikada nemojte okretati.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora između stražnje strane dozatora i zida te 10 cm sa svake strane.
- Provjerite je li ispusni čep sigurno zatvoren prije uporabe.
- Ovaj je uređaj dizajniran za boce od 5 galona (oko 19 litara).
- Ne uključujte i ne palite funkciju grijanja dok voda ne počne teći iz slavine za toplu vodu.
- Koristite samo originalne dodatke koji su isporučeni s uređajem.
- Ako se dozator neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga, izvucite utikač iz utičnice i isпустite preostalu vodu iz spremnika pomoću ispusnog čepa.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uklonite ispusni čep na stražnjoj strani dozatora vode kako biste isпустили preostalu vodu iz spremnika za toplu i hladnu vodu.
- Operite sve uklonjive dijelove dozatora, uključujući poklopac boce, crijevo i posudu za kapanje, blagim deterdžentom i čistom vodom.
- Obrišite vanjsku površinu dozatora mekom, vlažnom krpom.
- Osušite sve dijelove mekom, suhom krpom.
- Sastavite sve dijelove i dodatke u ispravan položaj prije ponovnog korištenja dozatora.
- Ne dopustite da tekućina uđe u električne komponente uređaja.
- Izbjegavajte korištenje jakih sredstava za čišćenje ili abrazivnih materijala (poput spužvi za ribanje ili metalnih četki) kako biste spriječili oštećenje površine.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Voda iz toplog ili hladnog dozatora je mlaka	1. Topla ili hladna voda je već potrošena. 2. Nema napajanja.	1. Pričekajte oko tri minute kako bi uređaj ponovno zagrijao ili ohladio vodu. 2. Provjerite je li kabel za napajanje ispravno priključen.
Nema vode iz dozatora	1. Boca s vodom je prazna. 2. Poklopac crijeva i spoj dozatora nisu pravilno pričvršćeni.	1. Zamijenite novom, punom bocom vode. 2. Provjerite jesu li poklopac crijeva i spoj dozatora čvrsto pričvršćeni.
Prekomjerna buka pri točenju vode	Dozator vode je nagnut ili nije pravilno postavljen.	Postavite dozator na ravnu i stabilnu površinu.
Voda curi iz slavine	1. Sklop slavine je labav. 2. Slavina je oštećena.	1. Zategnite navojni dio slavine okretanjem u smjeru kazaljke na satu. 2. Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka.
Voda curi iz dozatora	1. Spoj crijeva nije pravilno povezan. 2. Voda curi iz spremnika za vodu. 3. Čep za ispuštanje na stražnjoj strani dozatora nije pravilno zatvoren.	1. Provjerite je li spoj crijeva čvrsto pričvršćen. 2. Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi pregleda ili popravka. 3. Čvrsto zategnite čep za ispuštanje.

Uvoznik za HR:

•ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

•Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



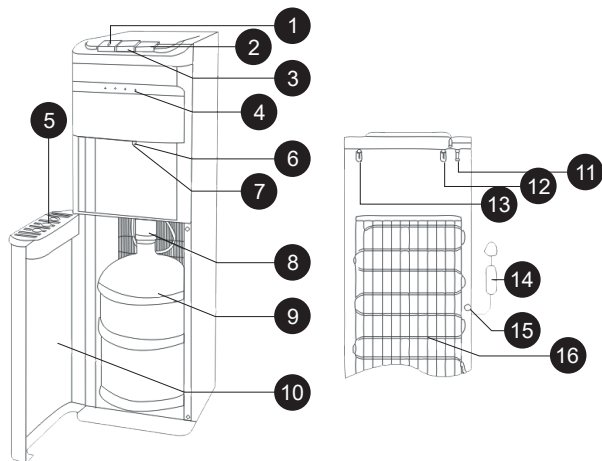
- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSÈDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale correspond à la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu d'achat et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble afin de détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans sans surveillance.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même ; en cas de problème, contactez un technicien agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation endommagé ou défectueux ne doit être remplacé que par un cordon équivalent fourni par le fabricant, notre service après-vente ou une personne qualifiée.
- Tenez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants et d'autres dangers similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur (sauf s'il est conçu pour une utilisation extérieure). Protégez-le toujours contre les températures égales ou inférieures à zéro.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement avec les mains sèches.
- Cet appareil doit uniquement être utilisé lorsqu'il est branché sur une prise de courant avec mise à la terre, installée conformément aux réglementations en vigueur. Assurez-vous que la tension

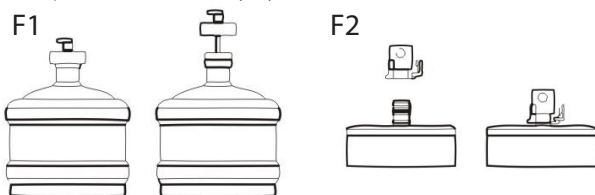
FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE DISTRIBUTEUR D'EAU



1. Robinet d'eau chaude avec sécurité enfant
2. Robinet d'eau froide
3. Robinet d'eau à température ambiante
4. Panneau d'indicateurs
5. Plateau d'égouttement
6. Lumière LED
7. Robinets d'eau
8. Bouchon de bouteille avec tuyau
9. Bouteille d'eau (non incluse)
10. Porte du compartiment inférieur
11. Interrupteur de chauffage
12. Interrupteur de refroidissement
13. Interrupteur de lumière nocturne
14. Cordon d'alimentation
15. Bouchon de vidange
16. Condenseur

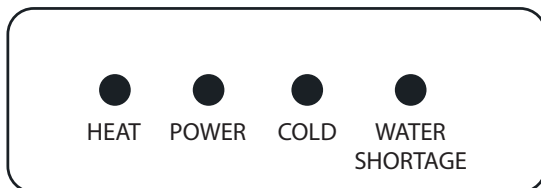
MODE D'EMPLOI

- Retirez le couvercle en plastique du goulot de la bouteille d'eau.
- Insérez le tuyau dans la bouteille, puis appuyez fermement le bouchon de la bouteille sur l'ouverture. (F1)
- Placez l'ensemble de la bouteille dans le distributeur d'eau en insérant le bouchon dans le connecteur situé à l'intérieur du compartiment inférieur. (F2)



PANNEAU DES VOYANTS LUMINEUX

- **CHAUFFAGE** – Le voyant HEAT s'allume lorsque le distributeur chauffe l'eau. Il s'éteindra automatiquement une fois que l'eau chaude aura atteint la température appropriée.
- **ALIMENTATION** – Le voyant POWER s'allume lorsque l'appareil est branché sur le secteur.
- **REFROIDISSEMENT** – Le voyant COLD s'allume lorsque le distributeur refroidit l'eau. Il s'éteindra automatiquement une fois que l'eau froide aura atteint la température appropriée.
- **MANQUE D'EAU** – Ce voyant s'allume lorsque le capteur détecte un faible niveau d'eau dans la bouteille. Remplacez ou remplissez la bouteille d'eau, puis fermez la porte du compartiment pour réinitialiser le distributeur. Le voyant MANQUE D'EAU s'éteindra automatiquement une fois le problème résolu.



FONCTION DE DISTRIBUTION D'EAU

- Installez la bouteille d'eau dans le distributeur conformément aux instructions d'installation de la bouteille d'eau.
- Fermez la porte de l'armoire inférieure, puis branchez l'appareil sur une prise murale correctement mise à la terre afin de réduire le risque de choc électrique.
- Lors de la première utilisation du distributeur, laissez couler l'eau des robinets CHAUD, NORMAL et FROID pendant environ 30 secondes pour éliminer tout résidu d'usine.
- Pour activer le chauffage ou le refroidissement, appuyez sur les boutons CHAUD et/ou FROID situés à l'arrière du distributeur. Laissez à l'appareil quelques minutes pour chauffer ou refroidir l'eau. Ensuite, appuyez sur le bouton gauche pour l'eau chaude et sur le bouton droit pour l'eau froide.
- Pour distribuer de l'eau à température ambiante, appuyez complètement sur le bouton central.
- Pour la première utilisation, attendez environ 30 minutes avant de distribuer de l'eau chaude ou froide afin de permettre un chauffage ou un refroidissement adéquat.
- Pour une utilisation de nuit ou dans des conditions de faible luminosité, allumez l'interrupteur de la veilleuse LED situé à l'arrière du distributeur pour une utilisation plus facile.

PRÉCAUTIONS

- Gardez toujours le distributeur en position verticale. Ne le penchez pas et ne le placez pas à l'envers. Si l'appareil a été incliné pendant le transport, laissez-le en position verticale pendant 48 heures avant de le brancher.
- Ne placez pas et n'utilisez pas le distributeur à proximité de surfaces chaudes telles que les cuisinières à gaz, les plaques électriques ou les fours.
- Placez le distributeur sur une surface plane et stable et ne le retournez jamais.
- Laissez au moins 20 cm d'espace entre l'arrière du distributeur et le mur, et 10 cm de chaque côté.
- Assurez-vous que le bouchon de vidange est bien serré avant l'utilisation.
- Cet appareil est conçu pour des bouteilles d'eau de 5 gallons (environ 19 litres).
- Ne branchez pas et n'allumez pas la fonction de chauffage tant que l'eau ne coule pas du robinet d'eau chaude.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis avec l'appareil.
- Si le distributeur ne sera pas utilisé pendant une longue période, éteignez-le, débranchez-le et videz l'eau restante du réservoir à l'aide du bouchon de vidange.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Retirez le bouchon de vidange à l'arrière du distributeur d'eau pour évacuer l'eau restante des réservoirs d'eau chaude et froide.
- Nettoyez toutes les pièces amovibles du distributeur, y compris le bouchon de la bouteille, le tuyau et le bac d'égouttement, avec un détergent doux et de l'eau propre.
- Essuyez l'extérieur du distributeur avec un chiffon doux et humide.
- Séchez toutes les pièces avec un chiffon doux et sec.
- Remontez correctement toutes les pièces et accessoires avant de remettre le distributeur en service.
- Ne laissez aucun liquide pénétrer dans les composants électriques de l'appareil.
- Évitez d'utiliser des produits nettoyants agressifs ou des matériaux abrasifs (tels que des éponges à récurer ou des brosses métalliques) afin de prévenir tout dommage de surface.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'eau du distributeur d'eau chaude ou froide est tiède	1. L'eau chaude ou froide a déjà été consommée. 2. Aucune alimentation électrique.	1. Attendez environ trois minutes pour permettre à l'appareil de réchauffer ou de refroidir l'eau. 2. Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché
Aucune eau ne sort du distributeur	1. La bouteille d'eau est vide. 2. Le bouchon du tuyau et le connecteur du distributeur ne sont pas correctement fixés.	1. Remplacez par une nouvelle bouteille d'eau pleine. 2. Assurez-vous que le bouchon du tuyau et le connecteur du distributeur sont solidement fixés.
Bruit excessif lors de la distribution de l'eau	Le distributeur d'eau est incliné ou mal positionné.	Placez le distributeur sur une surface plane et stable.
Fuite d'eau au niveau du robinet	1. L'ensemble du robinet est desserré. 2. Le robinet est endommagé.	1. Serrez la partie filetée du robinet dans le sens des aiguilles d'une montre. 2. Contactez un centre de service agréé pour réparation.
Fuite d'eau provenant du distributeur	1. Le connecteur du tuyau n'est pas correctement raccordé. 2. Une fuite d'eau provient du réservoir. 3. Le bouchon de vidange à l'arrière du distributeur n'est pas bien fermé.	1. Assurez-vous que le connecteur du tuyau est bien fixé. 2. Contactez un centre de service agréé pour inspection ou réparation. 3. Serrez fermement le bouchon de vidange.

IMPORTATEUR:

ZILAN FRANCE

9, Rue des Colonnes, 75002

Paris, France

N° TVA : FR72953802378

N° SIRET : 95380237800018

zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

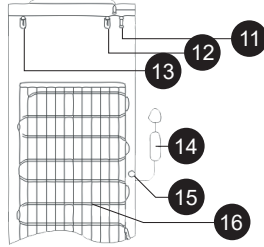
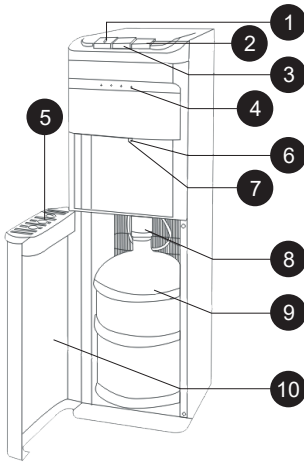
გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის.
თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

ზოგადი უსაფრთხოების წინააღმდეგობები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა მოხდეს 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა მეტვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექსპერტული კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)

- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.

გაიცანით წყლის დისპენსერი

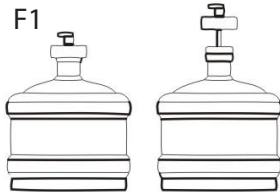


1. ცხელი წყლის ონკანი ბავშვის უსაფრთხოების საკეტი
2. ცივი წყლის ონკანი
3. ოთახის ტემპერატურის (ნორმალური) წყლის ონკანი
4. ეკრანის პანელი
5. წყლის შემგროვებელი უჯრა
6. LED განათება
7. ონკანები
8. ბოთლის თავსახური შლანგით
9. დემიჟანი (არ მოყვება)
10. კარადის ქვედა კარი
11. გათბობის ლილაკი
12. გაგრილების ლილაკი
13. ღამის განათების ლილაკი
14. კვების კაბელი
15. სადრენაჟე საცობი
16. კონდენსატორი

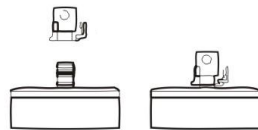
დაყენება

- ბოთლის ხვრელიდან მოხსენით პლასტმასის თავსახური.
- შლანგი მოათავსეთ ბოთლში, შემდეგ მჭიდროდ დააწეით თავსახური ბოთლის ხვრელს. (F1)
- ბოთლის თავსახური ქვედა კარადაში შეერთების წერტილზე მიაწეით და დაამაგრეთ. (F2)

F1

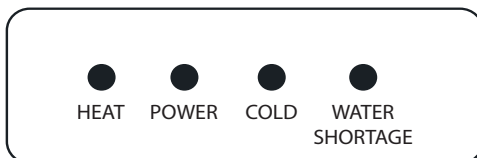


F2



ინდიკატორის ნათურების პანელი

- HEAT (გათბობა): გათბობის ინდიკატორი ანათებს წყლის გაცხელებისას. ნათურა ავტომატურად ქრება, როდესაც წყალი მიაღწევს დაყენებულ ტემპერატურას.
- POWER (ჩართვა): კვების ინდიკატორი ანათებს, როდესაც მოწყობილობა ჩართულია და მუშაობს.
- COLD (სიცივე): გაგრილების ინდიკატორი ანათებს წყლის გაგრილებისას. ნათურა ავტომატურად ქრება, როდესაც წყალი მიაღწევს სასურველ ტემპერატურას.
- WATER SHORTAGE (წყლის დეფიციტი): ეს ნათურა ანათებს, როდესაც დემიჟანში წყლის დონე დაბალია. შეცვალეთ ან შეავსეთ დემიჟანი, შემდეგ დახურეთ კარადის კარი. ეს ნათურა ავტომატურად ქრება, როდესაც მოწყობილობა გადაიტვირთება.



როგორ გამოვიყენოთ

- დემიჟონი დამონტაჟების ინსტრუქციის მიხედვით მოათავსეთ.
- დახურეთ ქვედა კარადის კარი, შემდეგ კი მოწყობილობა დამიწებულ როზეტში შეაერთეთ.
- მოწყობილობის პირველად გამოყენებისას, დაახლოებით 30 წამის განმავლობაში გაუშვით ცხელი, ცივი და ჩვეულებრივი წყლის ონკანები, რათა მოაშოროთ წარმოების ნარჩენები.
- გათბობის ან გაგრილების ფუნქციების გასააქტიურებლად, უკანა პანელზე ჩართეთ HOT(ცხელი) და/ან COLD (ცივი) ლილაკები. დაელოდეთ რამდენიმე წუთი, სანამ მოწყობილობა წყალს გააცხელებს ან გააგრილებს.
- მარცხენა ლილაკი ცხელი წყლისთვისაა, მარჯვენა ლილაკი კი ცივი წყლისთვის.
- ოთახის ტემპერატურის წყლის მისაღებად დააჭირეთ ცენტრალურ ლილაკს.
- პირველი გამოყენებისას, დაელოდეთ დაახლოებით 30 წუთი, სანამ ცხელი და ცივი წყალი სწორ ტემპერატურას მიაღწევს.
- ღამით ან დაბალი განათების გარემოში გამოყენების გასამარტივებლად, ჩართეთ LED ღამის განათების ლილაკი მოწყობილობის უკანა მხარეს.

გასათვალისწინებელი საკითხები

- მოწყობილობა ყოველთვის ვერტიკალურ მდგომარეობაში შეინახეთ; არ დახაროთ და არ გადმოაბრუნოთ. თუ ტრანსპორტირების დროს გადაიხარა, ჩართვამდე 48 საათით ვერტიკალურ მდგომარეობაში დატოვეთ.
- არ მოათავსოთ მოწყობილობა ცხელ ზედაპირებთან ახლოს ან არ გამოიყენოთ მათზე, როგორცაა ქურები, ღუმელები ან გამათბობლები.
- მოათავსეთ მოწყობილობა ბრტყელ, სტაბილურ ზედაპირზე. არ გადმოაბრუნოთ.
- მოწყობილობის უკანა მხარესა და კედელს შორის დატოვეთ მინიმუმ 20 სმ (8 ინჩი) და გვერდებზე მინიმუმ 10 სმ (4 ინჩი).
- დარწმუნდით, რომ სადრენაჟე საცობი მჭიდროდ არის დახურული.
- ეს მოდელი განკუთვნილია 5 გალონიანი წყლის ბოთლებისთვის.
- არ ჩართოთ მოწყობილობა დენში ან არ ჩართოთ გათბობის ფუნქცია, თუ ცხელი წყლის ონკანიდან წყალი არ მიედინება.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მოწყობილობასთან ერთად მოწოდებული ორიგინალი აქსესუარები.
- თუ მოწყობილობას დიდი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენებთ, გამორთეთ ის, გამორთეთ დენის წყაროდან და გადაწურეთ დარჩენილი წყალი ავზიდან.

დასუფთავება და მოვლა

- მოხსენით მოწყობილობის უკანა მხარეს არსებული სადრენაჟე საცობი და გადაწურეთ დარჩენილი წყალი ცხელი და ცივი წყლის ავზებიდან.
- გაწმინდეთ მოძრავი ნაწილები (ბოთლის თავსახური, შლანგი, წყლის შემგროვებელი უჯრა და ა.შ.) რბილი სარეცხი საშუალებით და წყლით.
- გაწმინდეთ მოწყობილობის გარე ზედაპირი რბილი, ნესტიანი ქსოვილით.
- გაამშრალეთ ყველა ნაწილი რბილი, მშრალი ქსოვილით.
- მოწყობილობის ხელახლა ჩართვამდე სწორად დაამონტაჟეთ ყველა ნაწილი და აქსესუარი.
- ფრთხილად იყავით, რომ სითხე არ მოხვდეს მოწყობილობის ელექტრო სისტემაში.
- არ გამოიყენოთ აბრაზიული ქიმიკატები ან უხეში საწმენდი საშუალებები (მაგ., მავთულის ჯაგრისები, საწმენდი ჩხირები და ა.შ.).

პრობლემების მოგვარება

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გამოსავალი
ცხელი ან ცივი წყალი თბილია	1. ცხელი ან ცივი წყალი მთლიანად ამოიწურა. 2. ელექტრო შეერთება არ არის.	1. დაელოდეთ დაახლოებით 3 წუთი, სანამ მოწყობილობა წყლის გაცხელებას ან გაგრილებას შეძლებს. 2. დარწმუნდით, რომ კვების კაბელი სწორად არის შეერთებული როზეტში.
ონკანიდან წყალი არ მოდის	1. დემიჟანი ცარიელია. 2. დემიჟანის თავსახური და მოწყობილობის შეერთება ბოლომდე არ არის დამაგრებული.	1. ჩადეთ ახალი, სავსე დემიჟანი. 2. დარწმუნდით, რომ დემიჟანის თავსახური და დისპენსერის შეერთება მყარად არის დამაგრებული.
ჩამოსხმისას ზედმეტი ხმაური	მოწყობილობა დახრილია ან არასწორად არის განთავსებული.	მოათავსეთ მოწყობილობა ბრტყელ და სტაბილურ ზედაპირზე.
ონკანიდან წყლის ჟონვა	1. ონკანის შეერთება ფხვიერია. 2. ონკანი დაზიანებულია.	1. მოუჭირეთ ონკანის ხრახნიანი ნაწილი საათის ისრის მიმართულებით. 2. დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.
დისპენსერიდან წყლის ჟონვა	1. შლანგის შეერთება ბოლომდე არ არის დამაგრებული. 2. წყლის ავზიდან გაჟონვაა. 3. უკანა მხარეს სადრენაჟო საცობი ბოლომდე არ არის დახურული.	1. დარწმუნდით, რომ შლანგის შეერთება მყარად არის დამაგრებული. 2. დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს შემოწმების ან შეკეთებისთვის. 3. მჭიდროდ მოუჭირეთ სადრენაჟო საცობი.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი
 იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,
 205277608, ფარსადანის 5, 0131,
 თბილისი, საქართველო
 ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. ,
 სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

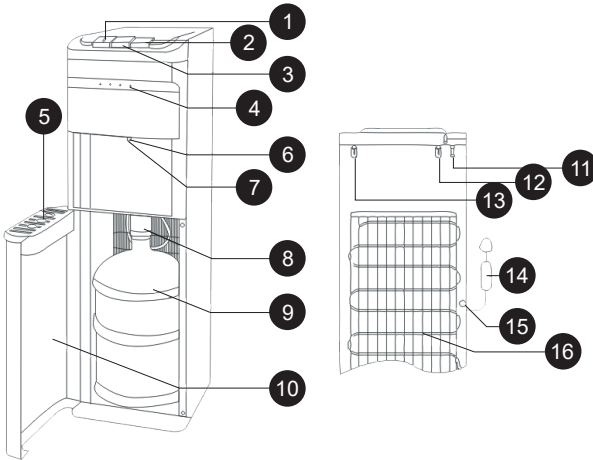
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que la tensión nominal sea la misma que la de la fuente de alimentación que utiliza.
- Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- Revise regularmente el aparato y el cable para comprobar si hay daños. En caso de cualquier daño, el aparato no debe utilizarse.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. No deje que los niños jueguen con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los posibles riesgos. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años sin supervisión.
- No repare el aparato usted mismo; en caso de problema, póngase en contacto con un técnico autorizado.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación dañado o defectuoso solo debe ser sustituido por un cable equivalente proporcionado por el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona cualificada.
- Mantenga el aparato y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y otros peligros similares.
- Apague el aparato y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Utilice únicamente los accesorios originales proporcionados por el fabricante.
- No utilice el aparato al aire libre (a menos que esté diseñado para uso exterior). Protégelo siempre de temperaturas iguales o inferiores a cero.
- Nunca utilice el aparato cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. Utilice el aparato solo con las manos secas.
- Este aparato solo debe funcionar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada conforme a la normativa. Asegúrese de que la tensión de alimentación coincida con la indicada en la placa de

características.

- Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- El aparato no debe seguir utilizándose si se ha caído desde una altura sobre una superficie dura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente a la seguridad funcional del aparato. El aparato solo puede volver a usarse después de haber sido revisado por un profesional.

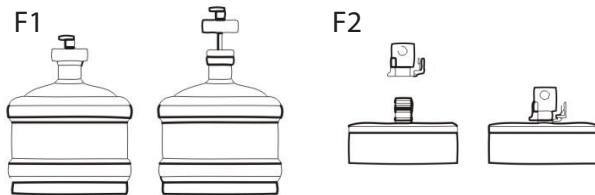
CONOCE TU DISPENSADOR DE AGUA



1. Grifo de agua caliente con seguro para niños
2. Grifo de agua fría
3. Grifo de agua a temperatura ambiente
4. Panel indicador
5. Bandeja de goteo
6. Luz LED
7. Grifos de agua
8. Tapón de botella con manguera
9. Botella de agua (no incluida)
10. Puerta del compartimento inferior
11. Interruptor de calentamiento
12. Interruptor de enfriamiento
13. Interruptor de luz nocturna
14. Cable de alimentación
15. Tapón de drenaje
16. Condensador

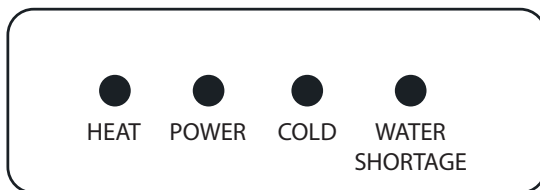
CÓMO USARLO

- Retire la tapa de plástico del cuello de la botella de agua.
- Inserte la manguera en la botella y presione firmemente el tapón sobre la abertura de la botella. (F1)
- Coloque el conjunto de la botella en el dispensador de agua empujando el tapón de la botella hacia el conector ubicado dentro del compartimento inferior. (F2)



PANEL DE LUCES INDICADORAS

- **CALENTAMIENTO** – La luz indicadora HEAT se enciende cuando el dispensador calienta el agua. La luz se apagará automáticamente una vez que el agua caliente alcance la temperatura adecuada.
- **ENCENDIDO** – La luz indicadora POWER se enciende cuando la unidad está conectada a la fuente de alimentación.
- **ENFRIAMIENTO** – La luz indicadora COLD se enciende cuando el dispensador enfría el agua. La luz se apagará automáticamente una vez que el agua fría alcance la temperatura adecuada.
- **FALTA DE AGUA** – Esta luz se enciende cuando el sensor detecta un nivel bajo de agua en la botella. Sustituya o rellene la botella de agua y cierre la puerta del compartimento para reiniciar el dispensador. La luz de FALTA DE AGUA se apagará automáticamente cuando el problema se haya solucionado.



FUNCIÓN DE DISPENSACIÓN DE AGUA

- Instale la botella de agua en el dispensador de acuerdo con las instrucciones de instalación de la botella.
- Cierre la puerta del gabinete inferior y luego enchufe la unidad en una toma de corriente con conexión a tierra adecuada para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Al usar el dispensador por primera vez, deje correr agua de los grifos de AGUA CALIENTE, NORMAL y FRÍA durante unos 30 segundos para eliminar cualquier residuo de fábrica.
- Para activar el calentamiento o enfriamiento, presione los botones CALIENTE y/o FRÍO ubicados en la parte posterior del dispensador. Espere unos minutos para que el dispensador caliente o enfríe el agua. Luego, presione el botón izquierdo para agua caliente y el botón derecho para agua fría.
- Para dispensar agua a temperatura ambiente, presione completamente el botón central.
- En el primer uso, espere aproximadamente 30 minutos antes de dispensar agua caliente o fría para permitir un calentamiento o enfriamiento adecuados.
- Para uso nocturno o en condiciones de poca luz, encienda el interruptor de luz nocturna LED ubicado en la parte posterior del dispensador para facilitar su uso.

PRECAUCIONES

- Mantenga el dispensador siempre en posición vertical. No lo incline ni lo coloque boca abajo. Si la unidad se inclinó durante el transporte, déjela en posición vertical durante 48 horas antes de enchufarla.
- No coloque ni utilice el dispensador cerca de superficies calientes como estufas de gas, hornillas eléctricas u hornos.
- Coloque el dispensador sobre una superficie plana y estable, y nunca lo invierta.
- Deje al menos 20 cm de espacio entre la parte trasera del dispensador y la pared, y 10 cm a cada lado.
- Asegúrese de que el tapón de drenaje esté bien ajustado antes de usarlo.
- Esta unidad está diseñada para botellas de agua de 5 galones (aproximadamente 19 litros).
- No enchufe ni encienda la función de calentamiento hasta que el agua fluya del grifo de agua caliente.
- Utilice únicamente los accesorios originales suministrados con la unidad.
- Si no va a utilizar el dispensador durante un período prolongado, apáguelo, desenchúfelo y drene el agua restante del tanque a través del tapón de drenaje.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Retire el tapón de drenaje en la parte posterior del dispensador para vaciar el agua restante de los tanques de agua caliente y fría.
- Lave todas las partes desmontables del dispensador, incluyendo la tapa de la botella, la manguera y la bandeja de goteo, utilizando un detergente suave y agua limpia.
- Limpie el exterior del dispensador con un paño suave y húmedo.
- Seque todas las piezas con un paño suave y seco.
- Ensamble todas las piezas y accesorios en sus posiciones correctas antes de volver a usar el dispensador.
- No permita que ningún líquido entre en los componentes eléctricos de la unidad.
- Evite usar productos de limpieza fuertes o materiales abrasivos (como estropajos o cepillos metálicos) para prevenir daños en la superficie.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El agua del dispensador de agua caliente o fría está tibia	1. El agua caliente o fría ya se ha consumido. 2. No hay suministro eléctrico.	1. Espere unos tres minutos para que el equipo vuelva a calentar o enfriar el agua. 2. Verifique que el cable de alimentación esté correctamente enchufado.
No sale agua del dispensador	1. La botella de agua está vacía. 2. La tapa de la manguera y el conector del dispensador no están correctamente colocados.	1. Sustituya por una botella nueva y llena de agua. 2. Asegúrese de que la tapa de la manguera y el conector del dispensador estén bien ajustados.
Ruido excesivo al dispensar agua	El dispensador de agua está inclinado o mal colocado.	Coloque el dispensador sobre una superficie plana y estable.
Pérdida de agua por el grifo	1. El conjunto del grifo está suelto. 2. El grifo está dañado.	1. Apriete la parte roscada del grifo girándola en el sentido de las agujas del reloj. 2. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación.
Fuga de agua del dispensador	1. El conector de la manguera no está bien conectado. 2. El agua se filtra desde el depósito de agua. 3. El tapón de drenaje en la parte posterior del dispensador no está bien cerrado.	1. Asegúrese de que el conector de la manguera esté bien fijado. 2. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para revisión o reparación. 3. Apriete bien el tapón de drenaje.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

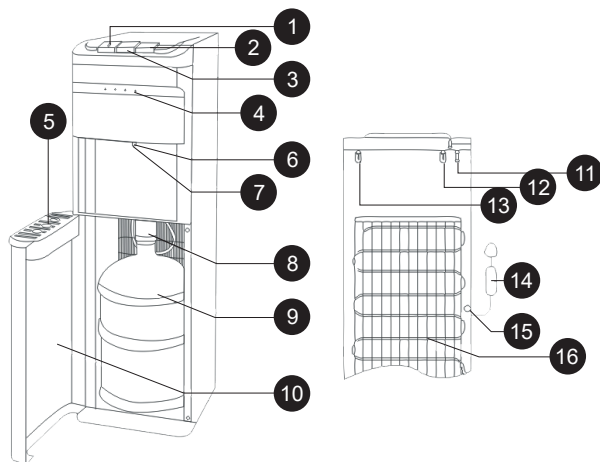
SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda a quella della rete elettrica utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Controllare regolarmente l'apparecchio e il cavo per verificare eventuali danni. In caso di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, purché siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i potenziali pericoli. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini al di sotto degli 8 anni non supervisionati.
- Non riparare l'apparecchio da soli; in caso di problemi consultare un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerlo l'apparecchio e scollegarlo dalla presa quando non in uso.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto (a meno che non sia progettato per uso esterno). Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua (vasca, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con mani asciutte.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo se collegato a una presa con messa a terra installata secondo le normative. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.

- L'apparecchio non deve essere più utilizzato dopo essere caduto su una superficie dura. Anche danni invisibili possono compromettere la sicurezza funzionale dell'apparecchio. L'apparecchio può essere riutilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.

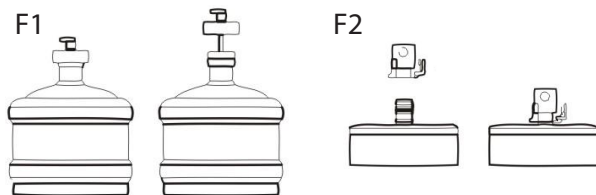
CONOSCI IL TUO DISTRIBUTORE D'ACQUA



1. Rubinetto dell'acqua calda con blocco di sicurezza per bambini
2. Rubinetto dell'acqua fredda
3. Rubinetto dell'acqua a temperatura ambiente
4. Pannello degli indicatori
5. Vaschetta raccogliogocce
6. Luce LED
7. Rubinetti dell'acqua
8. Tappo della bottiglia con tubo
9. Bottiglia d'acqua (non inclusa)
10. Sportello dell'armadietto inferiore
11. Interruttore di riscaldamento
12. Interruttore di raffreddamento
13. Interruttore della luce notturna
14. Cavo di alimentazione
15. Tappo di scarico
16. Condensatore

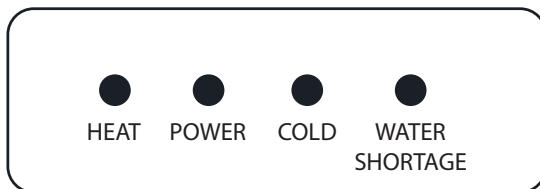
COME SI USA

- Rimuovere il coperchio di plastica dal collo della bottiglia d'acqua.
- Inserire il tubo nella bottiglia, quindi premere saldamente il tappo sulla sua apertura. (F1)
- Inserire l'insieme della bottiglia nel distributore d'acqua spingendo il tappo nel connettore situato all'interno dell'armadietto inferiore. (F2)



PANNELLO DELLE SPIE LUMINOSE

- **RISCALDAMENTO** – La spia **HEAT** si accende quando il distributore sta riscaldando l'acqua. Si spegnerà automaticamente una volta raggiunta la temperatura corretta.
- **ALIMENTAZIONE** – La spia **POWER** si accende quando l'unità è collegata alla rete elettrica.
- **RAFFREDDAMENTO** – La spia **COLD** si accende quando il distributore sta raffreddando l'acqua. Si spegnerà automaticamente una volta raggiunta la temperatura corretta.
- **MANCANZA D'ACQUA** – Questa spia si accende quando il sensore rileva un livello basso d'acqua nella bottiglia. Sostituire o riempire la bottiglia d'acqua e chiudere lo sportello per reimpostare il distributore. La spia **MANCA ACQUA** si spegnerà automaticamente una volta risolto il problema.



FUNZIONE DI EROGAZIONE DELL'ACQUA

- Installare la bottiglia d'acqua nel distributore seguendo le istruzioni per l'installazione della bottiglia.
- Chiudere la porta dell'armadietto inferiore e collegare l'unità a una presa di corrente con messa a terra appropriata per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza il distributore per la prima volta, lasciare scorrere l'acqua dai rubinetti ACQUA CALDA, NORMALE e FREDDA per circa 30 secondi per eliminare eventuali residui di fabbrica.
- Per attivare il riscaldamento o il raffreddamento, premere i pulsanti CALDA e/o FREDDA situati sul retro del distributore. Attendere alcuni minuti affinché il distributore riscaldi o raffreddi l'acqua. Quindi, premere il pulsante sinistro per l'acqua calda e quello destro per l'acqua fredda.
- Per erogare acqua a temperatura ambiente, premere completamente il pulsante centrale.
- Al primo utilizzo, attendere circa 30 minuti prima di erogare acqua calda o fredda per consentire un riscaldamento o un raffreddamento adeguati.
- Per l'uso notturno o in condizioni di scarsa illuminazione, accendere l'interruttore della luce notturna LED situato sul retro del distributore per un utilizzo più agevole.

AVVERTENZE

- Tenere sempre il distributore in posizione verticale. Non inclinarlo né capovolgerlo. Se l'unità è stata inclinata durante il trasporto, lasciarla in posizione verticale per 48 ore prima di collegarla.
- Non posizionare né utilizzare il distributore vicino a superfici calde, come fornelli a gas, piastre elettriche o forni.
- Posizionare il distributore su una superficie piana e stabile e non capovolgerlo mai.
- Lasciare almeno 20 cm di spazio tra la parte posteriore del distributore e la parete, e 10 cm su entrambi i lati.
- Assicurarsi che il tappo di scarico sia ben serrato prima dell'uso.
- Questa unità è progettata per bottiglie d'acqua da 5 galloni (circa 19 litri).
- Non collegare o accendere la funzione di riscaldamento finché l'acqua non scorre dal rubinetto dell'acqua calda.
- Utilizzare solo gli accessori originali forniti con l'unità.
- Se il distributore non verrà utilizzato per un lungo periodo, spegnerlo, scollegarlo e scaricare l'acqua residua dal serbatoio tramite il tappo di scarico.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere il tappo di scarico posto sul retro del distributore per svuotare l'acqua rimanente dai serbatoi di acqua calda e fredda.
- Lavare tutte le parti rimovibili del distributore, compreso il tappo della bottiglia, il tubo e il vassoio raccogli gocce, utilizzando un detergente delicato e acqua pulita.
- Pulire l'esterno del distributore con un panno morbido e umido.
- Asciugare tutte le parti con un panno morbido e asciutto.
- Rimontare correttamente tutte le parti e gli accessori prima di utilizzare nuovamente il distributore.
- Non permettere che alcun liquido entri nei componenti elettrici dell'unità.
- Evitare l'uso di detergenti aggressivi o materiali abrasivi (come spugne abrasive o spazzole metalliche) per prevenire danni alla superficie.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile Causa	Soluzione
L'acqua del distributore di acqua calda o fredda è tiepida	1. L'acqua calda o fredda è già stata consumata. 2. Nessuna alimentazione elettrica.	1. Attendere circa tre minuti affinché l'apparecchio riscaldi o raffreddi nuovamente l'acqua. 2. Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
Non esce acqua dal distributore	1. La bottiglia dell'acqua è vuota. 2. Il tappo del tubo e il connettore del distributore non sono fissati correttamente.	1. Sostituire con una nuova bottiglia piena d'acqua. 2. Assicurarsi che il tappo del tubo e il connettore del distributore siano ben fissati.
Rumore eccessivo durante l'erogazione dell'acqua	Il distributore d'acqua è inclinato o non posizionato correttamente.	Posizionare il distributore su una superficie piana e stabile.
Perdita d'acqua dal rubinetto	1. Il gruppo del rubinetto è allentato. 2. Il rubinetto è danneggiato.	1. Serrare la parte filettata del rubinetto ruotandola in senso orario. 2. Contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Perdita d'acqua dal distributore	1. Il connettore del tubo non è collegato correttamente. 2. L'acqua fuoriesce dal serbatoio. 3. Il tappo di scarico sul retro del distributore non è ben chiuso.	1. Assicurarsi che il connettore del tubo sia fissato saldamente. 2. Contattare un centro di assistenza autorizzato per l'ispezione o la riparazione. 3. Serrare bene il tappo di scarico.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

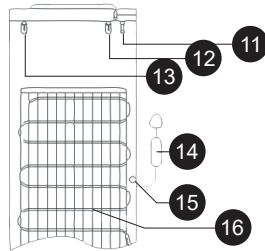
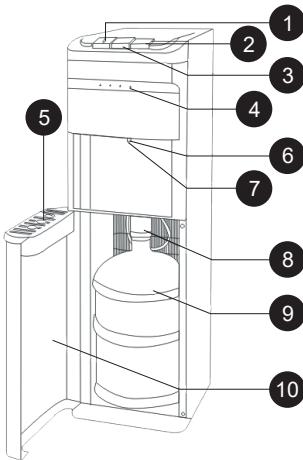
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению сети, к которой подключается устройство.
- Сохраняйте инструкцию, гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. При любом повреждении устройство не должно использоваться.
- Не разрешайте детям играть с устройством. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, а также людьми без опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно; в случае проблем обратитесь к уполномоченному специалисту.
- По соображениям безопасности повреждённый или сломанный сетевой кабель должен быть заменён только на эквивалентный кабель от производителя, нашего сервисного центра или другой квалифицированной личности.
- Держите устройство и кабель подальше от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краёв и подобных опасностей.
- Выключайте устройство и отключайте его от сети, когда не используете.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные производителем.
- Не используйте устройство на улице (если оно не предназначено для наружного использования). Всегда защищайте устройство от температуры равной или ниже нуля.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т.д.). Устройство не должно подвергаться дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.

- Это устройство должно использоваться только при подключении к заземлённой розетке, установленной в соответствии с нормами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на типовой табличке.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Устройство не следует использовать после падения на твёрдую поверхность. Даже незаметные повреждения могут негативно повлиять на функциональную безопасность устройства. Использовать устройство можно только после проверки специалистом.

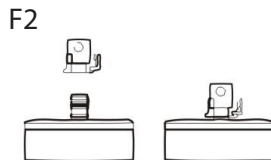
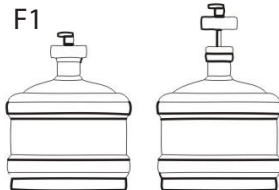
ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ ДИСПЕНСЕРОМ ВОДЫ



1. Кран с горячей водой с детским замком
2. Кран с холодной водой
3. Кран с обычной водой (комнатной температуры)
4. Панель индикаторов
5. Поддон для капель
6. Светодиодный индикатор (LED)
7. Водяные краны
8. Крышка бутылки с шлангом
9. Бутылка с водой (не входит в комплект)
10. Дверца нижнего шкафа
11. Переключатель нагрева
12. Переключатель охлаждения
13. Переключатель ночного освещения
14. Сетевой шнур
15. Пробка для слива
16. Конденсатор

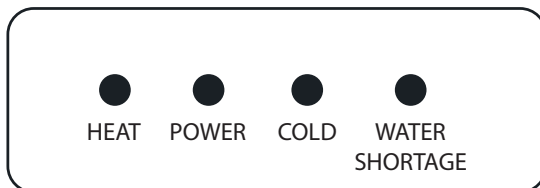
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Снимите пластиковую крышку с горлышка бутылки с водой.
- Вставьте шланг в бутылку, затем плотно наденьте крышку на горлышко бутылки. (F1)
- Установите бутылку в диспенсер, вставив крышку в разъем внутри нижнего шкафа. (F2)



ПАНЕЛЬ ИНДИКАТОРОВ

- **НАГРЕВ** – Индикатор HEAT загорается, когда диспенсер нагревает воду. Индикатор погаснет автоматически, как только горячая вода достигнет нужной температуры.
- **ПИТАНИЕ** – Индикатор POWER загорается, когда устройство подключено к электросети.
- **ОХЛАЖДЕНИЕ** – Индикатор COLD загорается, когда диспенсер охлаждает воду. Индикатор погаснет автоматически, как только холодная вода достигнет нужной температуры.
- **НЕДОСТАТОК ВОДЫ** – Этот индикатор загорается, когда датчик обнаруживает низкий уровень воды в бутылке. Замените или долейте воду в бутылку, затем закройте дверцу шкафа, чтобы сбросить диспенсер. Индикатор НЕДОСТАТОК ВОДЫ погаснет автоматически после устранения проблемы.



ФУНКЦИЯ РАЗДАЧИ ВОДЫ

- Установите бутылку с водой в диспенсер согласно инструкциям по установке бутылки с водой.
- Закройте дверцу нижнего шкафа, затем подключите устройство к правильно заземленной розетке, чтобы снизить риск поражения электрическим током.
- При первом использовании диспенсера дайте воде течь из кранов ГОРЯЧАЯ, НОРМАЛЬНАЯ и ХОЛОДНАЯ примерно 30 секунд, чтобы смыть заводские остатки.
- Для активации нагрева или охлаждения нажмите кнопки ГОРЯЧАЯ и/или ХОЛОДНАЯ на задней панели диспенсера. Дайте устройству несколько минут для нагрева или охлаждения воды. Затем нажмите левую кнопку для горячей воды и правую кнопку для холодной.
- Чтобы раздавать воду комнатной температуры, полностью нажмите центральную кнопку.
- При первом использовании подождите около 30 минут перед раздачей горячей или холодной воды, чтобы обеспечить правильный нагрев или охлаждение.
- Для использования в ночное время или при слабом освещении включите светодиодный ночник на задней панели диспенсера для облегчения эксплуатации.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Всегда держите диспенсер в вертикальном положении. Не наклоняйте и не переворачивайте его. Если устройство наклонялось во время транспортировки, оставьте его вертикально на 48 часов перед подключением.
- Не размещайте и не используйте диспенсер рядом с горячими поверхностями, такими как газовые плиты, электрические конфорки или духовки.
- Размещайте диспенсер на ровной и устойчивой поверхности и никогда не переворачивайте его.
- Оставьте не менее 20 см пространства между задней частью диспенсера и стеной, и по 10 см с каждой стороны.
- Убедитесь, что сливная пробка надежно закручена перед использованием.
- Это устройство предназначено для бутылок объемом 5 галлонов (около 19 литров).
- Не включайте и не используйте функцию нагрева, пока вода не начнет течь из крана горячей воды.
- Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые с устройством.
- Если диспенсер не будет использоваться в течение длительного времени, выключите его, отключите от сети и слейте оставшуюся воду из бака через сливную пробку.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Снимите сливную крышку на задней панели диспенсера, чтобы слить оставшуюся воду из баков для горячей и холодной воды.
- Вымойте все съемные части диспенсера, включая крышку бутылки, шланг и поддон для капель, используя мягкое моющее средство и чистую воду.
- Протрите внешнюю поверхность диспенсера мягкой влажной тканью.
- Высушите все детали мягкой сухой тканью.
- Снова соберите все детали и аксессуары в правильное положение перед повторным использованием диспенсера.
- Не допускайте попадания жидкости в электрические компоненты устройства.
- Избегайте использования агрессивных чистящих средств или абразивных материалов (например, металлических щеток или жестких губок), чтобы предотвратить повреждение поверхности.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проблема	Возможная причина	Решение
Вода из диспенсера горячей или холодной воды тёплая	1. Горячая или холодная вода уже была использована. 2. Нет подачи электроэнергии.	1. Подождите около трёх минут, чтобы устройство снова нагрело или охладило воду. 2. Проверьте, что шнур питания правильно подключен.
Вода не выходит из диспенсера	1. Бутылка с водой пуста. 2. Крышка шланга и соединитель диспенсера неправильно закреплены.	1. Замените на новую, полную бутылку воды. 2. Убедитесь, что крышка шланга и соединитель диспенсера надежно закреплены.
Слишком сильный шум при раздаче воды	Диспенсер наклонён или установлен неправильно.	Установите диспенсер на ровную и устойчивую поверхность.
Протекает вода из крана	1. Сборка крана ослаблена. 2. Кран повреждён.	1. Затяните резьбовую часть крана по часовой стрелке. 2. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Протечка воды из диспенсера	1. Соединитель шланга неправильно подключен. 2. Вода протекает из бака. 3. Пробка слива на задней части диспенсера не закрыта должным образом.	1. Убедитесь, что соединитель шланга надежно закреплён. 2. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки или ремонта. 3. Плотно закройте пробку слива.

Правильная утилизация этого продукта



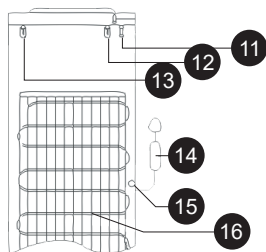
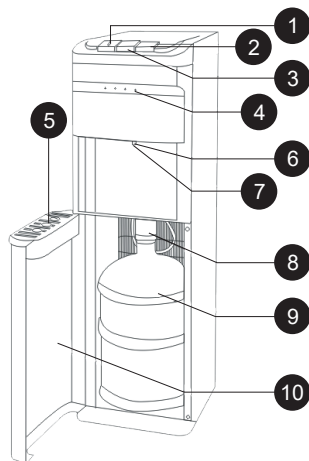
- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË DHE PARALAJMËRIME

- Përpara përdorimit të këtij pajisjeje, lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Sigurohuni që tensioni nominal të jetë i njëjtë me tensionin që përdorni.
- Ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën dhe, nëse është e mundur, kartonin me paketimin e brendshëm!
- Testoni pajisjen dhe kabllin rregullisht për dëmtime. Në rast dëmtimi, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Nuk lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me materialet e paketimit si qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi fizike, sensory ose mendore të kufizuara, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose të kenë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen nga fëmijët nën 8 vjeç pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë; në rast problemi, konsultohuni me një specialist të autorizuar.
- Për arsye sigurie, një kabllo e prishur ose e dëmtuar duhet të zëvendësohet vetëm me një kabllo ekuivalente nga prodhuesi, shërbimi ynë i klientit ose një person i kualifikuar.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllin larg nxehtësisë, dritës direkte të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta dhe rreziqeve të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqeni nga priza kur nuk e përdorni.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë të siguruar nga furnizuesi.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për përdorim jashtë). Mbroni gjithmonë nga temperaturat nën ose pranë zero.
- Mos e përdorni kurrë pranë ujit (banjë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdorni pajisjen vetëm me duar të thata.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm kur është e lidhur në një prizë të tokëzuar, të instaluar sipas rregullave. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të korrespondojë me tensionin e shënuar në tabelën e tipit.
- Përdorni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas në rast se bie mbi një sipërfaqe të fortë nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të kontrollohet nga një profesionist.

NJIHNI DISPENZERIN TUAJ TË UJIT

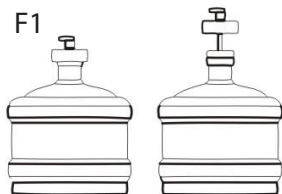


1. Rubineti i ujit të nxehtë me bllokim sigurie për fëmijë
2. Rubineti i ujit të ftohtë
3. Rubineti i ujit në temperaturë ambiente
4. Panele treguese (indikatorë)
5. Tabaka për pika (mbledhës uji)
6. Dritë LED
7. Rubinetat e ujit
8. Kapaku i shishes me tub
9. Shishe uji (nuk përfshihet)
10. Dera e ndarjes së poshtme
11. Butoni i ngrohjes
12. Butoni i ftohjes
13. Butoni i dritës së natës
14. Kablo elektrike
15. Tapa e shkarkimit
16. Kondensatori

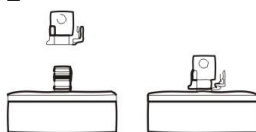
SI TË PËRDORET

- Hiqni kapakun plastik nga gryka e shishes së ujit.
- Futni tubin në shishe dhe më pas shtypni fort kapakun mbi hapjen e shishes. (F1)
- Vendoseni grupin e shishes në dispënzer duke shtypur kapakun e saj në lidhësin që ndodhet brenda ndarjes së poshtme. (F2)

F1

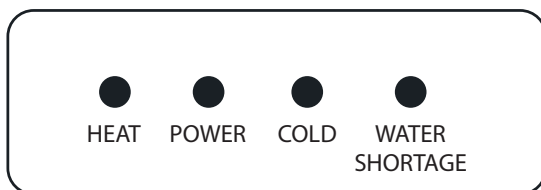


F2



PANELE TREGUESE TË DRITAVE

- **NGRIHET** – Drita treguese HEAT ndizet kur dispënzeri po ngroh ujin. Drita do të fiket automatikisht sapo uji i nxehtë të arrijë temperaturën e duhur.
- **FURNIZIM** – Drita treguese POWER ndizet kur pajisja është e lidhur me rrymën elektrike.
- **FTON** – Drita treguese COLD ndizet kur dispënzeri po ftoh ujin. Drita do të fiket automatikisht sapo uji i ftohtë të arrijë temperaturën e duhur.
- **MUNGESË UJI** – Kjo dritë ndizet kur sensori zbulon nivel të ulët uji në shishe. Zëvendësoni ose mbushni përsëri shishen e ujit, pastaj mbyllni derën e ndarjes për të rivendosur dispënzerin. Drita e **MUNGESËS SË UJIT** do të fiket automatikisht pasi problemi të zgjidhet.



FUNKSIONI I SHPËRNDARJES SË UJIT

- Vendosni shishen e ujit në shpërndarës sipas udhëzimeve për instalimin e shishes së ujit.
- Mbyllni derën e poshtme të dollapit dhe më pas futeni pajisjen në një prizë muri me tokëzim të duhur për të reduktuar rrezikun e goditjes elektrike.
- Kur përdorni shpërndarësin për herë të parë, lini që uji të rrjedhë nga rubinetat E NGROHTË, NORMALE dhe E FTOHTË për rreth 30 sekonda për të shpëlarë çdo mbetje fabrike.
- Për të aktivizuar ngrohjen ose ftohjen, shtypni butonat HOT (I NGROHTË) dhe/ose COLD (I FTOHTË) që ndodhen në pjesën e pasme të shpërndarësit. Prisni disa minuta që pajisja të ngrohë ose ftohë ujin. Pastaj, shtypni butonin e majtë për ujë të ngrohtë dhe butonin e djathtë për ujë të ftohtë.
- Për të shpërndarë ujë në temperaturë ambienti, shtypni plotësisht butonin e mesëm.
- Gjatë përdorimit të parë, prisni rreth 30 minuta përpara se të shpërndani ujë të ngrohtë ose të ftohtë për të lejuar ngrohjen ose ftohjen e duhur.
- Për përdorim gjatë natës ose në kushte ndriçimi të ulët, ndizni ndërprerësin LED të dritës së natës që ndodhet në pjesën e pasme të shpërndarësit për përdorim më të lehtë.

KUJDES

- Mbajeni gjithmonë shpërndarësin në pozicion vertikal. Mos e përkulni dhe mos e vendosni përmbys. Nëse pajisja është përkulur gjatë transportit, lëreni në pozicion vertikal për 48 orë përpara se ta futni në prizë.
- Mos e vendosni dhe mos e përdorni shpërndarësin pranë sipërfaqeve të nxehta si soba me gaz, soba elektrike ose furra.
- Vendoseni shpërndarësin mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme dhe mos e ktheni kurrë përmbys.
- Lini të paktën 20 cm hapësirë midis pjesës së pasme të shpërndarësit dhe murit, si dhe 10 cm në të dy anët.
- Sigurohuni që tapa e shkarkimit të jetë e mbyllur fort përpara përdorimit.
- Kjo pajisje është projektuar për shishe uji prej 5 gallonësh (rreth 19 litra).
- Mos e futni në prizë dhe mos e aktivizoni funksionin e ngrohjes derisa uji të fillojë të rrjedhë nga rubineti i ujit të ngrohtë.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë të furnizuar me pajisjen.
- Nëse shpërndarësi nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë, fikeni, hiqeni nga priza dhe zbrazni ujin e mbetur nga rezervuari përmes tapës së shkarkimit.

PASRTIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Hiqni tapën e shkarkimit në pjesën e pasme të shpërndarësit të ujit për të zbrazur ujin e mbetur nga rezervuarët e ujit të ngrohtë dhe të ftohtë.
- Lani të gjitha pjesët e lëvizshme të shpërndarësit, përfshirë kapakun e shishes, zorrën dhe tabakanë e pikimit, duke përdorur detergjent të butë dhe ujë të pastër.
- Fshini pjesën e jashtme të shpërndarësit me një leckë të butë dhe të lagësht.
- Thajini të gjitha pjesët me një leckë të butë dhe të thatë.
- Montoni sërish të gjitha pjesët dhe aksesoret në pozicionet e tyre të sakta përpara përdorimit të pajisjes.
- Mos lejoni që asnjë lëng të hyjë në përbërësit elektrikë të pajisjes.
- Shmangni përdorimin e pastruesve agresivë ose materialeve gërryese (si sfungjerë gërryes ose furça metalike) për të parandaluar dëmtimin e sipërfaqes.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Uji nga shpërndarësi i ujit të nxehtë ose të ftohtë është i vakët	1. Uji i nxehtë ose i ftohtë është tashmë konsumuar. 2. Nuk ka furnizim me energji elektrike.	1. Prisni rreth tre minuta që pajisja të ngrohë ose të ftohë përsëri ujin. 2. Kontrolloni nëse kordoni i rrymës është lidhur siç duhet.
Nuk del ujë nga shpërndarësi	1. Shishja e ujit është bosh. 2. Kapaku i tubit dhe lidhësi i shpërndarësit nuk janë vendosur siç duhet.	1. Zëvendësoni me një shishe të re, të mbushur me ujë. 2. Sigurohuni që kapaku i tubit dhe lidhësi i shpërndarësit të jenë të fiksuar mirë.
Zhurmë e tepërt gjatë shpërndarjes së ujit	Shpërndarësi i ujit është i anuar ose nuk është vendosur siç duhet.	Vendoseni shpërndarësin mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.
Uji rrjedh nga rubineti	1. Pjesa e montimit të rubinetit është e lirshme. 2. Rubineti është i dëmtuar.	1. Shtrëngoni pjesën me fileto të rubinetit duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës. 2. Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar për riparim.
Uji rrjedh nga shpërndarësi	1. Lidhësi i tubit nuk është lidhur siç duhet. 2. Uji rrjedh nga rezervuari i ujit. 3. Kapaku i shkarkimit në pjesën e pasme të shpërndarësit nuk është mbyllur siç duhet.	1. Sigurohuni që lidhësi i tubit të jetë i fiksuar mirë. 2. Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar për kontroll ose riparim. 3. Shtrëngoni fort kapakun e shkarkimit.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rrizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

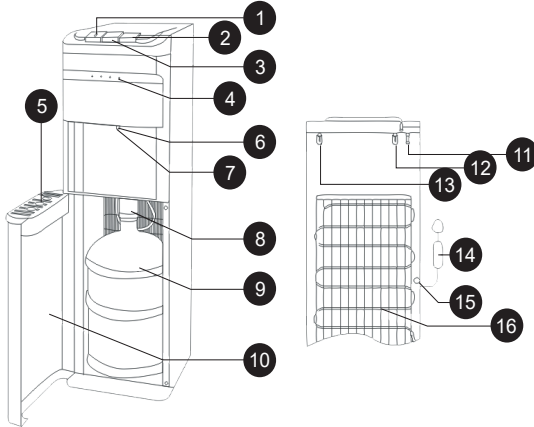
KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik a használt hálózati feszültséggel.
- Kérjük, őrizze meg az útmutatót, a garancialevelet, a vásárlási bizonylatot és, ha lehetséges, a dobozt a belső csomagolással együtt!
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt, hogy nincs-e rajtuk sérülés. Bármilyen sérülés esetén a készüléket nem szabad használni.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Ne hagyja, hogy a gyermekek a csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- A készülék 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve tapasztalatlan vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek által is használható, ha felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő utasításokat kaptak a biztonságos használatra, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és karbantartást 8 év alatti gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne javítsa meg saját maga a készüléket; probléma esetén forduljon hivatalos szakemberhez.
- Biztonsági okokból a sérült vagy meghibásodott hálózati vezeték kizárólag a gyártó, ügyfélszolgálatunk vagy hasonlóan képzett szakember által biztosított, azonos típusú vezetékekkel lehet kicserélni.
- Tartsa a készüléket és a kábelt távol hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonló veszélyforrásoktól.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha nem használja.
- Használjon kizárólag a gyártó által biztosított eredeti tartozékokat.
- Ne használja a készüléket a szabadban (kivéve, ha kültéri használatra készült). Mindig védje a nulla vagy fagyponthoz alatti hőmérséklettől.
- Soha ne használja víz közelében (fürdőkád, mosdó stb.). A készüléket ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Csak száraz kézzel használja a készüléket.
- A készüléket csak megfelelően földelt, szabályosan telepített konnektorhoz csatlakoztatva szabad használni. Győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a típustáblán feltüntetett feszültséggel.
- Mindig sík és vízszintes felületen használja a készüléket.

- A készüléket nem szabad többé használni, ha magasról kemény felületre esett. Még a láthatatlan sérülések is befolyásolhatják a készülék biztonságos működését. A készüléket csak szakember általi ellenőrzés után szabad újra használni.

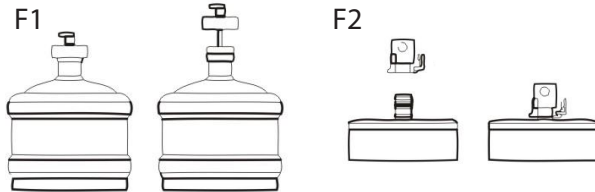
ISMERD MEG A VÍZADAGOLÓDAT



1. Forróvízes csap gyerekszárrel
2. Hidegvízes csap
3. Szobahőmérsékletű vizes csap
4. Jelzőpanel
5. Csepegtetőtálca
6. LED-lámpa
7. Vízcsapok
8. Palacktartó kupak csővel
9. Vizespalack (nem tartozék)
10. Alsó szekrényajtó
11. Fűtéskapcsoló
12. Hűtéskapcsoló
13. Éjszakai fénykapcsoló
14. Tápkábel
15. Leeresztő dugó
16. Kondenzátor

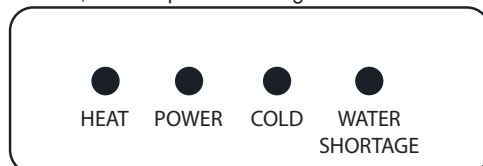
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Távolítsa el a műanyag fedelet a vizespalack nyakáról.
- Helyezze be a csövet a palackba, majd nyomja szorosan a kupakot a palack nyílására. (F1)
- Helyezze a palackot az adagolóba úgy, hogy a kupakot benyomja az alsó szekrényben található csatlakozóba. (F2)



JELZŐFÉNY PANEL

- FŰTÉS – A HEAT jelzőfény világít, amikor az adagoló melegíti a vizet. A fény automatikusan kialszik, amint a forró víz eléri a megfelelő hőmérsékletet.
- TÁPÁRAM – A POWER jelzőfény akkor világít, amikor a készülék csatlakoztatva van az áramforráshoz.
- HŰTÉS – A COLD jelzőfény világít, amikor az adagoló hűti a vizet. A fény automatikusan kialszik, amint a hideg víz eléri a megfelelő hőmérsékletet.
- VÍZHIÁNY – Ez a jelzőfény világít, amikor az érzékelő alacsony vízszintet észlel a palackban. Cserélje ki vagy töltsze újra a palackot, majd zárja be a szekrényajtót az adagoló visszaállításához. A VÍZHIÁNY jelzőfény automatikusan kialszik, amint a probléma megszűnik.



VÍZADAGOLÓ FUNKCIÓ

- Helyezze a vízpalackot az adagolóra a „Vízpalack telepítése” fejezetben található utasításoknak megfelelően.
- Zárja be az alsó szekrény ajtaját, majd csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően földelt fali aljzathoz, hogy csökkentse az áramütés kockázatát.
- Az adagoló első használatakor engedje, hogy a FORRÓ, NORMÁL és HIDEG vízcsapból kb. 30 másodpercig folyjon a víz, hogy eltávolítsa a gyártás során esetlegesen bent maradt anyagokat.
- A fűtés vagy hűtés aktiválásához nyomja meg a HŐ (HOT) és/vagy HIDEG (COLD) kapcsolókat, amelyek az adagoló hátulján találhatók. Várjon néhány percet, amíg a víz felmelegszik vagy lehűl, majd nyomja meg a bal oldali kart a forró vízhez, illetve a jobb oldalit a hideg vízhez.
- Szobahőmérsékletű vízhez nyomja meg teljesen a középső kart.
- Az első használatkor várjon kb. 30 percet, mielőtt forró vagy hideg vizet adagol, hogy a rendszer megfelelően elérje a kívánt hőmérsékletet.
- Éjszakai vagy gyenge fényviszonyok mellett kapcsolja be a hátul található éjszakai LED világítást a könnyebb használat érdekében.

FIGYELMEZTETÉS

- Mindig függőleges helyzetben tartsa a vízadagolót. Ne döntse meg és ne fordítsa fejjel lefelé. Ha a készüléket szállítás közben megdöntötték, hagyja függőleges helyzetben legalább 48 órán át, mielőtt áram alá helyezi.
- Ne helyezze és ne használja a készüléket forró felületek (pl. gáztűzhely, elektromos tűzhely, sütő) közelében.
- Az adagolót sík, stabil felületre helyezze, és soha ne fordítsa fejjel lefelé.
- Hagyjon legalább 20 cm távolságot az adagoló hátulja és a fal között, valamint 10 cm-t mindkét oldalon.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a leeresztő dugó biztonságosan zárva van.
- A készülék 5 gallonos (kb. 19 literes) vízpalackokhoz készült.
- Ne csatlakoztassa az áramforráshoz és ne kapcsolja be a fűtési funkciót, amíg víz nem folyik a forróvíz-csapból.
- Csak az eredeti, a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki, húzza ki a konnektorból, és engedje le a maradék vizet a leeresztőnyíláson keresztül.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A forró és hidegvíz-tartályban maradt víz leeresztéséhez távolítsa el a vízadagoló hátulján található leeresztő dugót.
- Mossa el a vízadagoló minden kivehető részét – beleértve a palacktartó fedelet, a csövet és a csepegtetőtálcát – enyhe mosószerrel és tiszta vízzel.
- Törölje le a készülék külső felületét puha, nedves ruhával.
- Szárítsa meg az összes alkatrészt puha, száraz kendővel.
- A készülék újbóli használata előtt szerelje vissza az összes alkatrészt és tartozékot a megfelelő helyükre.
- Ne engedjen folyadékot a készülék elektromos részeibe.
- Ne használjon erős vegyszereket vagy súroló anyagokat (pl. dörzsszivacsot, fémkefét), hogy elkerülje a felület sérülését.

HIBAKERESÉS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A meleg- vagy hidegvizes adagolóból langyos víz folyik	1. A meleg vagy hideg víz már elfogyott. 2. Nincs áramellátás.	1. Várjon körülbelül három percet, amíg a készülék újra felfelemelegíti vagy lehűti a vizet. 2. Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva.
Nem jön víz az adagolóból	1. A víztartály üres. 2. A tömlősapka és az adagoló csatlakozója nincs megfelelően rögzítve.	1. Cserélje ki egy új, teli víztartályra. 2. Győződjön meg róla, hogy a tömlősapka és az adagoló csatlakozója szorosan illeszkedik.
Túlzott zaj víz adagolásakor	A vízádagoló meg van dőlve vagy nincs megfelelően elhelyezve.	Helyezze a vízádagolót sík, stabil felületre.
Víz szivárog a csapból	1. A csap szerkezete laza. 2. A csap megsérült.	1. Húzza meg a csap menetes részét az óramutató járásával megegyező irányban. 2. Forduljon hivatalos szervizközpontba javítás céljából.
Víz szivárog az adagolóból	1. A tömlőcsatlakozó nincs megfelelően rögzítve. 2. A víz a tartályból szivárog. 3. Az adagoló hátoldalán lévő leeresztősapka nincs megfelelően lezárva.	1. Győződjön meg arról, hogy a tömlőcsatlakozó szorosan illeszkedik. 2. Forduljon hivatalos szervizközpontba ellenőrzés vagy javítás céljából. 3. Húzza meg szorosan a leeresztősapkát.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОБАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

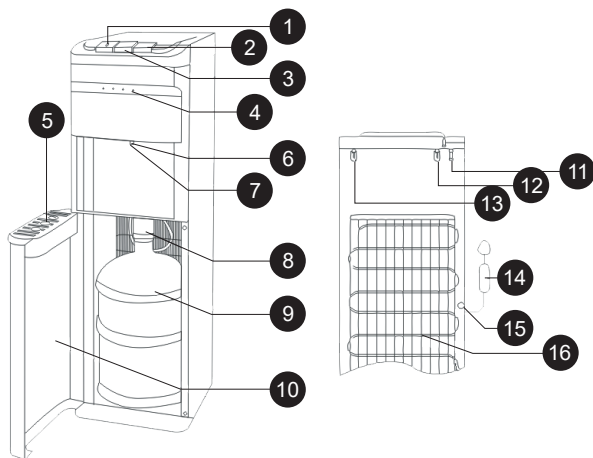
ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ НАСОКИ И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Ве молиме внимателно прочитајте го упатството за употреба пред првата употреба на уредот.
- Проверете дали номиналниот напон одговара на напонот на вашата електрична мрежа.
- Зачувајте го упатството за употреба, гаранцијата, фискалната сметка и, доколку е можно, оригиналната кутија со внатрешната амбалажа.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за какви било оштетувања. Во случај на било какво оштетување, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте на деца да си играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со материјалите за пакување, на пример, пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца постари од 8 години, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, доколку се под надзор или се обучени за безбедна употреба и ги разбираат можните опасности. Чистење и одржување не смее да се врши од деца помлади од 8 години без надзор.
- Не се обидувајте сами да го поправите уредот; во случај на дефект, контактирајте овластен сервис.
- Од безбедносни причини, оштетениот или неисправниот кабел мора да се замени само со идентичен тип од производителот, нашиот сервисен центар или квалификуван техничар.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слични извори на ризик.
- Исклучете го уредот и извадете го приклучокот од струја кога не го користите.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од производителот.
- Не го користете уредот на отворено (освен ако не е наменет за надворешна употреба). Заштитете го уредот од температури под нулата.
- Никогаш не користете го уредот во близина на вода (када, мијалник итн.). Не изложувајте го на дожд или влага. Користете го само со суви раце.
- Уредот треба да се приклучува само на правилно инсталиран и заземјен штекер. Проверете дали напонот на мрежата одговара на

вредноста наведена на плочката со податоци.

- Користете го уредот само на рамна и стабилна површина.
- Не го користете уредот доколку паднал на тврда површина. Дури и невидливи оштетувања можат да влијаат на безбедното функционирање. Уредот може повторно да се користи само по преглед од страна на стручно лице.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ДОЗАТОР ЗА ВОДА

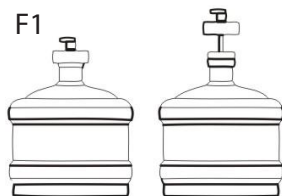


1. Чешма за топла вода со детска заштита
2. Чешма за ладна вода
3. Чешма за вода на собна температура
4. Панел со индикатори
5. Сад за капење (подлога за капки)
6. LED светло
7. Чешми за вода
8. Капак на шише со црево
9. Шише за вода (не е вклучено)
10. Врата на долниот ормар
11. Прекинувач за греење
12. Прекинувач за ладење
13. Прекинувач за ноќно светло
14. Кабел за напојување
15. Затка за одвод
16. Кондензатор

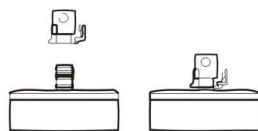
КАКО ДА СЕ КОРИСТИ

- Отстранете го пластичниот капак од грлото на шишето со вода.
- Вметнете го црево во шишето, а потоа цврсто притиснете го капакот на отворот на шишето. (F1)
- Поставете го шишето во дозаторот така што ќе го притиснете капакот во приклучокот што се наоѓа во долниот ормар. (F2)

F1

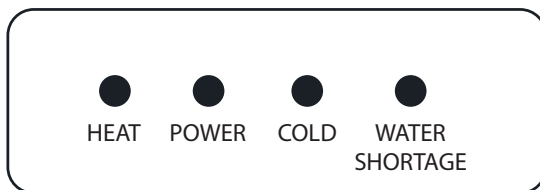


F2



ПАНЕЛ СО ИНДИКАТОРСКИ СВЕТЛА

- ГРЕЕЊЕ – Индикаторското светло HEAT се вклучува кога дозаторот ја загрева водата. Светлото автоматски ќе се исклучи кога топлата вода ќе ја достигне соодветната температура.
- НАПАЈУВАЊЕ – Индикаторското светло POWER се вклучува кога уредот е поврзан на електрична енергија.
- ЛАДЕЊЕ – Индикаторското светло COLD се вклучува кога дозаторот ја лади водата. Светлото автоматски ќе се исклучи кога ладната вода ќе ја достигне соодветната температура.
- НЕДОСТАТОК НА ВОДА – Ова светло се вклучува кога сензорот открива низок ниво на вода во шишето. Заменете го или наполнете го шишето со вода, потоа затворете ја вратата на ормарот за да го ресетирате дозаторот. Светлото за НЕДОСТАТОК НА ВОДА автоматски ќе се исклучи кога проблемот ќе биде решен.



ФУНКЦИЈА ЗА ДОЗИРАЊЕ ВОДА

- Инсталирајте ја шишето со вода во диспенсерот според упатството за инсталација на шише со вода.
- Затворете ја вратата на долниот ормар, потоа приклучете го уредот во соодветно заземен сиден приклучок за да го намалите ризикот од електричен удар.
- При првото користење на диспенсерот, оставете водата да тече од ТОПЛИОТ, НОРМАЛНИОТ и ЛАДНИОТ чешма околу 30 секунди за да се исплакне секој фабрички остаток.
- За да го активирате греењето или ладењето, притиснете ги копчињата ЗА ТОПЛА и/или ЛАДНА вода кои се наоѓаат на задниот дел од диспенсерот. Почекајте неколку минути за водата да се загрее или излади. Потоа, притиснете го левото копче за топла вода и десното за ладна вода.
- За вода на собна температура, целосно притиснете го средното копче.
- При првата употреба, почекајте околу 30 минути пред да дозираате топла или ладна вода, за да се овозможи правилно загревање или ладење.
- За ноќна употреба или при слаба осветленост, вклучете го LED прекинувачот за ноќно светло што се наоѓа на задниот дел на диспенсерот за полесна употреба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Секогаш држете го диспенсерот во исправена положба. Не го навалувајте и не го превртувајте. Ако уредот бил навален при транспорт, оставете го во исправена положба 48 часа пред да го приклучите.
- Не поставувајте и не користете го диспенсерот во близина на жешки површини како што се гасни шпорети, електрични плочи или рерни.
- Поставете го уредот на рамна и стабилна површина и никогаш не го превртувајте.
- Оставете најмалку 20 см растојание помеѓу задниот дел на диспенсерот и сидот, и 10 см од двете страни.
- Проверете дали одводниот чеп е добро затегнат пред употреба.
- Овој уред е дизајниран за шишиња со вода од 5 галони (околу 19 литри).
- Не го приклучувајте и не ја вклучувајте функцијата за греење додека не почне да тече вода од чешмата за топла вода.
- Користете само оригинални додатоци што се испорачани со уредот.
- Ако диспенсерот нема да се користи подолг период, исклучете го, извадете го од приклучок и исцедете ја преостанатата вода од резервоарот преку одводниот чеп.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Отстранете го капачето на одводот на задниот дел од диспенсерот за да ја исцедите преостанатата вода од резервоарите за топла и ладна вода.
- Измијте ги сите подвижни делови на диспенсерот, вклучувајќи го капачето на шишето, цревото и садот за капење, со благ детергент и чиста вода.
- Избришете ја надворешноста на уредот со мека, влажна крпа.
- Исушете ги сите делови со мека, сува крпа.
- Пред повторна употреба, составете ги сите делови и додатоци во нивните правилни позиции.
- Не дозволувајте течност да влезе во електричните компоненти на уредот.
- Избегнувајте употреба на агресивни средства за чистење или абразивни материјали (како сунѓери за стругање или метални четки) за да спречите оштетување на површината.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можна причина	Решение
Водата од диспенсерот за топла или ладна вода е млака	1. Топлата или ладната вода веќе е потрошена. 2. Нема напојување со електрична енергија.	1. Почекајте околу три минути за уредот повторно да ја загрее или олади водата. 2. Проверете дали кабелот за напојување е правилно приклучен.
Не излегува вода од диспенсерот	1. Шишето со вода е празно. 2. Капачето на цревото и приклучокот на диспенсерот не се правилно прицврстени.	1. Заменете го со ново, полно шише вода. 2. Осигурајте се дека капачето на цревото и приклучокот на диспенсерот се цврсто прицврстени.
Прекумерен шум при точење вода	Диспенсерот за вода е накривен или неправилно поставен.	Поставете го диспенсерот на рамна и стабилна површина.
Водата тече од славината	1. Составот на славината е ослабавен. 2. Славината е оштетена.	1. Затегнете го навојниот дел од славината во насока на стрелките на часовникот. 2. Контактирајте овластен сервисен центар за поправка.
Водата тече од диспенсерот	1. Приклучокот на цревото не е правилно поврзан. 2. Водата протекува од резервоарот за вода. 3. Капачето за одвод на задната страна на диспенсерот не е правилно затворено.	1. Проверете дали приклучокот на цревото е цврсто прицврстен. 2. Контактирајте овластен сервисен центар за проверка или поправка. 3. Цврсто затегнете го капачето за одвод.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

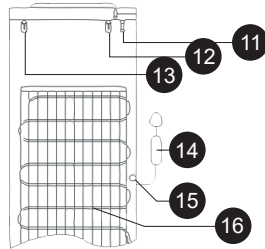
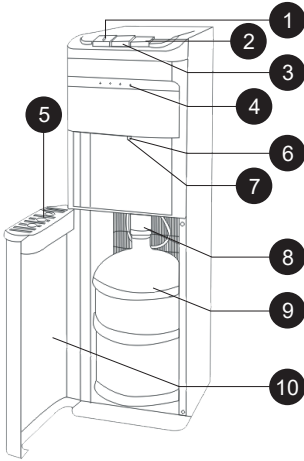
NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a tensão nominal é a mesma que a da rede elétrica que está a utilizar.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interior.
- Verifique regularmente o aparelho e o cabo quanto a eventuais danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não deixe as crianças brincarem com materiais de embalagem, como sacos de plástico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, bem como por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os possíveis riscos. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças com menos de 8 anos sem supervisão.
- Não repare o aparelho por conta própria; em caso de problema, consulte um técnico autorizado.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação danificado só deve ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados de fontes de calor, luz solar direta, humidade, bordas afiadas e semelhantes.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho no exterior (a menos que tenha sido concebido para uso ao ar livre). Proteja sempre contra temperaturas iguais ou inferiores a zero.
- Nunca utilize o aparelho perto de água (banheira, lavatório, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou à humidade. Utilize o aparelho apenas com as mãos secas.
- Este aparelho deve ser operado apenas quando ligado a uma tomada com ligação à terra, instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a tensão da rede corresponde à indicada na placa de identificação do aparelho.

- Sempre utilize o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser utilizado após ter caído sobre uma superfície dura. Mesmo danos invisíveis podem afetar negativamente a segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser utilizado novamente após ter sido verificado por um técnico qualificado.

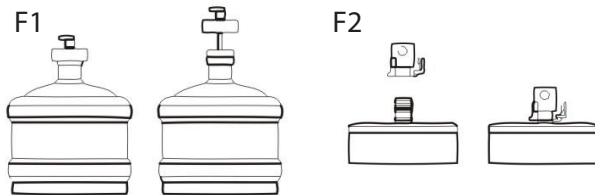
CONHEÇA O SEU DISPENSADOR DE ÁGUA



1. Torneira de água quente com bloqueio de segurança para crianças
2. Torneira de água fria
3. Torneira de água à temperatura ambiente
4. Pannel de indicadores
5. Bandeja de recolha de pingos
6. Luz LED
7. Torneiras de água
8. Tampa da garrafa com tubo
9. Garrafa de água (não incluída)
10. Porta do compartimento inferior
11. Interruptor de aquecimento
12. Interruptor de arrefecimento
13. Interruptor de luz noturna
14. Cabo de alimentação
15. Tampão de drenagem
16. Condensador

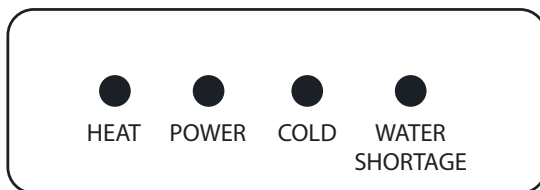
COMO UTILIZAR

- Retire a tampa de plástico do gargalo da garrafa de água.
- Introduza o tubo na garrafa e pressione firmemente a tampa sobre a abertura. (F1)
- Coloque o conjunto da garrafa no dispensador, empurrando a tampa para o conetor localizado no interior do compartimento inferior. (F2)



PAINEL DE LUZES INDICADORAS

- **AQUECIMENTO** – A luz indicadora HEAT acende-se quando o dispensador aquece a água. A luz apaga-se automaticamente assim que a água quente atinge a temperatura adequada.
- **ALIMENTAÇÃO** – A luz indicadora POWER acende-se quando o aparelho está ligado à corrente elétrica.
- **ARREFECIMENTO** – A luz indicadora COLD acende-se quando o dispensador arrefece a água. A luz apaga-se automaticamente assim que a água fria atinge a temperatura adequada.
- **FALTA DE ÁGUA** – Esta luz acende-se quando o sensor deteta um nível baixo de água na garrafa. Substitua ou volte a encher a garrafa de água e feche a porta do compartimento para reiniciar o dispensador. A luz de FALTA DE ÁGUA apaga-se automaticamente quando o problema é resolvido.



FUNÇÃO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA

- Instale a garrafa de água no dispensador de acordo com as instruções de Instalação da Garrafa de Água.
- Feche a porta do armário inferior e ligue o aparelho a uma tomada de parede devidamente aterrada para reduzir o risco de choque elétrico.
- Ao utilizar o dispensador pela primeira vez, deixe a água correr das torneiras de ÁGUA QUENTE, NORMAL e FRIA durante cerca de 30 segundos para eliminar quaisquer resíduos de fábrica.
- Para ativar o aquecimento ou o arrefecimento, pressione os botões de ÁGUA QUENTE e/ou FRIA localizados na parte traseira do dispensador. Aguarde alguns minutos para que a água aqueça ou arrefeça. Depois, pressione o botão esquerdo para água quente e o botão direito para água fria.
- Para dispensar água à temperatura ambiente, pressione completamente o botão do meio.
- Na primeira utilização, aguarde cerca de 30 minutos antes de dispensar água quente ou fria para permitir o aquecimento ou arrefecimento adequado.
- Para utilização noturna ou em condições de pouca luz, ligue o Interruptor de Luz Noturna LED localizado na parte traseira do dispensador para facilitar o uso.

CUIDADOS

- Mantenha o dispensador sempre na posição vertical. Não incline nem vire o aparelho de cabeça para baixo. Se o aparelho tiver sido inclinado durante o transporte, deixe-o na posição vertical durante 48 horas antes de o ligar.
- Não coloque nem utilize o dispensador perto de superfícies quentes, como fogões a gás, queimadores elétricos ou fornos.
- Coloque o dispensador sobre uma superfície plana e estável e nunca o inverta.
- Deixe pelo menos 20 cm de espaço entre a parte traseira do dispensador e a parede, e 10 cm em cada lado.
- Certifique-se de que a tampa de drenagem está bem apertada antes de usar.
- Este aparelho foi concebido para garrafas de água de 5 galões (aproximadamente 19 litros).
- Não ligue nem ative a função de aquecimento até que a água comece a sair da torneira de água quente.
- Utilize apenas os acessórios originais fornecidos com o aparelho.
- Se o dispensador não for utilizado por um longo período, desligue-o, retire o cabo da tomada e drene a água restante do reservatório através da tampa de drenagem.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Retire a tampa de drenagem na parte traseira do dispensador para esvaziar qualquer água restante dos reservatórios de água quente e fria.
- Lave todas as partes removíveis do dispensador, incluindo a tampa da garrafa, a mangueira e a bandeja de recolha, usando detergente suave e água limpa.
- Limpe o exterior do dispensador com um pano macio e húmido.
- Seque todas as peças com um pano macio e seco.
- Monte novamente todas as peças e acessórios nas posições corretas antes de utilizar o dispensador.
- Não permita que líquidos entrem nos componentes elétricos do aparelho.
- Evite utilizar produtos de limpeza agressivos ou materiais abrasivos (como esponjas metálicas ou escovas de arame) para evitar danos na superfície.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
A água do dispensador de água quente ou fria está morna	1. A água quente ou fria já foi consumida. 2. Sem fornecimento de energia.	1. Aguarde cerca de três minutos para que o aparelho volte a aquecer ou a arrefecer a água. 2. Verifique se o cabo de alimentação está corretamente ligado.
Não sai água do dispensador	1. A garrafa de água está vazia. 2. A tampa da mangueira e o conector do dispensador não estão corretamente fixados.	1. Substitua por uma garrafa nova e cheia de água. 2. Certifique-se de que a tampa da mangueira e o conector do dispensador estão bem fixos.
Ruído excessivo ao dispensar água	O dispensador de água está inclinado ou mal posicionado.	Coloque o dispensador sobre uma superfície plana e estável.
Vazamento de água na torneira	1. O conjunto da torneira está solto. 2. A torneira está danificada.	1. Aperte a parte rosqueada da torneira no sentido horário. 2. Contacte um centro de assistência autorizado para reparação.
Vazamento de água do dispensador	1. O conector da mangueira não está corretamente ligado. 2. A água está a vazar do depósito. 3. A tampa de drenagem na parte traseira do dispensador não está bem fechada.	1. Certifique-se de que o conector da mangueira está firmemente fixo. 2. Contacte um centro de assistência autorizado para inspeção ou reparação. 3. Aperte bem a tampa de drenagem.

Descarte correto deste produto

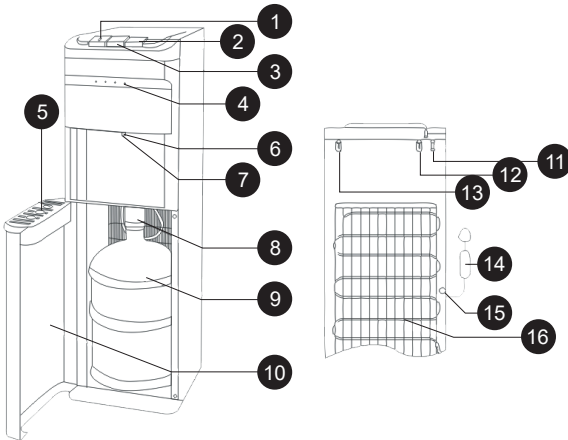


- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

تعليمات السلامة العامة والتحذيرات

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.
- تأكد من أن الجهد المقنن يطابق الجهد الذي تستخدمه.
- احتفظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإذا أمكن، بالصندوق مع التغليف الداخلي.
- افحص الجهاز والكابل بانتظام بحثًا عن أي تلف. إذا كان هناك أي نوع من التلف، فلا يجوز استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. ولا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات، وكذلك الأشخاص الذين لديهم إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو قد تلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن للجهاز ويفهمون المخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات استخدام الجهاز في أعمال التنظيف أو الصيانة دون إشراف.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استعن بخبير معتمد في حال وجود مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب استبدال سلك الطاقة المكسور أو التالف بسلك مكافئ من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء أو شخص مؤهل مماثل فقط.
- احرص على إبقاء الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل قابس الكهرباء عند عدم استخدام الجهاز.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (إلا إذا كان الجهاز مصممًا للاستخدام الخارجي). احم الجهاز دائمًا من درجات الحرارة الصفرية أو دون الصفر.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). يجب عدم تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة.
- استخدم الجهاز فقط والأيدي جافة.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض تم تركيبه وفقًا للوائح. تأكد من أن جهد الإمداد يطابق الجهد الموضح على لوحة البيانات.
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستو وأفقي.
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى التلف غير المرئي قد يؤثر سلبًا على سلامة عمل الجهاز. يمكن استخدام الجهاز مرة أخرى فقط بعد فحصه بواسطة مختص.

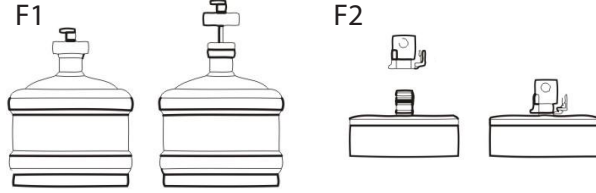
تعرف على موزع المياه الخاص بك



1. صنوبر المياه الساخنة مع قفل أمان للأطفال
2. صنوبر المياه الباردة
3. صنوبر المياه بدرجة حرارة الغرفة
4. لوحة المؤشرات
5. صينية التنقيط
6. LED ضوء
7. صناديق المياه
8. غطاء الزجاج مع الخرطوم
9. (زجاجة المياه (غير مدرجة
10. باب الخزانة السفلي
11. مفتاح التسخين
12. مفتاح التبريد
13. مفتاح ضوء الليل
14. سلك الطاقة
15. سداة التصريف
16. المكثف

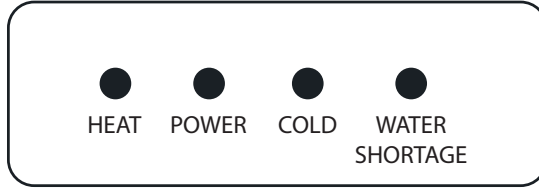
طريقة الاستخدام

- قم بإزالة الغطاء البلاستيكي من فوهة زجاجة المياه
- (F1). أدخل الخرطوم في الزجاجة، ثم اضغط الغطاء بإحكام على فتحة الزجاجة
- (F2). ضع مجموعة الزجاجة في الموزع عن طريق دفع الغطاء إلى الموصل الموجود داخل الخزانة السفلية



لوحة مصابيح المؤشرات

- عندما يقوم الموزع بتسخين المياه، سينطفئ الضوء تلقائيًا بمجرد أن تصل المياه الساخنة إلى درجة الحرارة المناسبة HEAT تسخين - يضيء مؤشر
- عندما يكون الجهاز متصلًا بمصدر الطاقة POWER الطاقة - يضيء مؤشر
- عندما يقوم الموزع بتبريد المياه، سينطفئ الضوء تلقائيًا بمجرد أن تصل المياه الباردة إلى درجة الحرارة المناسبة COLD تبريد - يضيء مؤشر
- نقص المياه - يضيء هذا المؤشر عندما يكتشف المستشعر انخفاض مستوى المياه في الزجاجة، قم باستبدال الزجاجة أو إعادة ملئها، ثم أغلق باب الخزانة لإعادة ضبط الموزع.
- سينطفئ مؤشر نقص المياه تلقائيًا بمجرد حل المشكلة



وظيفة توزيع الماء

- قم بتركيب زجاجة الماء في جهاز التوزيع وفقًا لتعليمات تركيب الزجاجة
- أغلق باب الخزانة السفلي ثم قم بتوصيل الجهاز بمأخذ كهربائي مؤرض بشكل صحيح لتقليل خطر الصدمة الكهربائية
- عند استخدام جهاز التوزيع لأول مرة، دع الماء يتدفق من صانبر الماء الساخن والبارد لمدة حوالي 30 ثانية لشطف أي بقايا مصنع بارد
- الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز. انتظر عدة دقائق للسماح للجهاز بتسخين أو تبريد الماء، ثم (COLD ساخن) و/أو HOT لتفعيل التسخين أو التبريد، اضغط على أزرار
- اضغط على الزر الأيسر للماء الساخن والزر الأيمن للماء البارد
- لتوزيع الماء بدرجة حرارة الغرفة، اضغط على الزر الأوسط بالكامل
- عند الاستخدام الأول، انتظر حوالي 30 دقيقة قبل توزيع الماء الساخن أو البارد للسماح بالتسخين أو التبريد المناسب
- الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز لتسهيل الاستخدام LED للاستخدام الليلي أو في ظروف الإضاءة المنخفضة، قم بتشغيل مفتاح الضوء الليلي

التحذيرات

- احتفظ بالجهاز دائمًا في وضع مستقيم. لا تقم بإمالاته أو قلبه. إذا تم إمالة الجهاز أثناء النقل، اتركه في وضع مستقيم لمدة 48 ساعة قبل توصيله بالكهرباء
- لا تضع أو تشغل الجهاز بالقرب من الأسطح الساخنة مثل المواقد الغازية أو الأفران الكهربائية أو الأفران التقليدية
- ضع الجهاز على سطح مستوي ومستقر ولا تقم بقلبه أبدًا
- اترك على الأقل 20 سم بين الجزء الخلفي للجهاز والحائط، و10 سم على كل جانب
- تأكد من أن سدادة التصريف محكمة قبل الاستخدام
- (هذا الجهاز مصمم لزجاجات المياه سعة 5 جالون (حوالي 19 لتر
- لا تقم بتوصيل الكهرباء أو تشغيل وظيفة التسخين حتى يبدأ الماء بالتدفق من صنوبر الماء الساخن
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المزودة مع الجهاز
- إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة، قم بإيقاف تشغيله، وافصله عن الكهرباء، وصرف الماء المتبقي من الخزان عبر سدادة التصريف

التنظيف والصيانة

- قم بإزالة غطاء التصريف في الجزء الخلفي من جهاز التوزيع لتصريف أي ماء متبقي في خزانات الماء الساخن والبارد
- اغسل جميع الأجزاء القابلة للإزالة من الجهاز، بما في ذلك غطاء الزجاج، الخرطوم، وصينية التنظيف، باستخدام منظف لطيف وماء نظيف
- امسح السطح الخارجي للجهاز بقطعة قماش ناعمة ورطبة
- جفف جميع الأجزاء بقطعة قماش ناعمة وجافة
- أعد تجميع جميع الأجزاء والملحقات في أماكنها الصحيحة قبل استخدام الجهاز مرة أخرى
- لا تسمح بدخول أي سائل إلى المكونات الكهربائية للجهاز
- تجنب استخدام المنظفات القوية أو المواد الكاشطة (مثل الإسفنج المعدني أو الفرش المعدنية) لتجنب تلف السطح

استكشاف الأعطال وإصلاحها

الحل	لمشكلة	السبب المحتمل
انتظر حوالي ثلاث دقائق للسماح للجهاز بإعادة تسخين أو تبريد الماء تحقق من توصيل سلك الطاقة بشكل صحيح	1. تم استهلاك الماء الساخن أو البارد بالفعل 2. لا يوجد مصدر كهرباء	الماء من موزع الماء الساخن أو البارد دافئ
1. استبدل بزجاجة جديدة وملئية بالماء 2. تأكد من تثبيت غطاء الخرطوم وموصل الموزع بإحكام	1. الزجاجاة فارغة 2. غطاء الخرطوم وموصل الموزع غير مثبتين بشكل صحيح	لا يخرج الماء من الموزع
ضع الموزع على سطح مستو ومستقر	الموزع مائل أو غير موضوع بشكل صحيح	ضوضاء مفرطة عند توزيع الماء
1. شد الجزء الملولب من الصنبور في اتجاه عقارب الساعة 2. اتصل بمركز خدمة معتمد للإصلاح	1. مجموعة الصنبور فضفاضة 2. الصنبور تالف	تسرب الماء من الصنبور
1. تأكد من تثبيت موصل الخرطوم بإحكام 2. اتصل بمركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح 3. أغلق غطاء التصريف بإحكام	1. موصل الخرطوم غير متصل بشكل صحيح 2. الماء يتسرب من الخزان 3. غطاء التصريف في الجزء الخلفي من الموزع غير مغلق بشكل صحيح	تسرب الماء من الموزع

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج، يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome